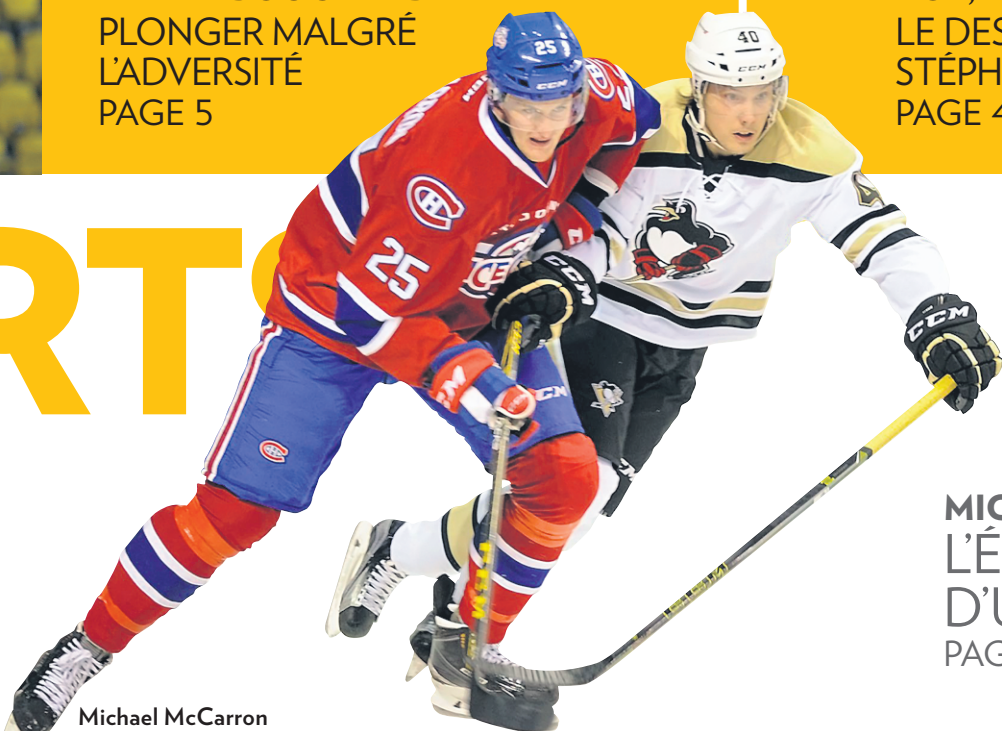




**MAXIM BOUCHARD**  
PLONGER MALGRÉ  
L'ADVERSITÉ  
PAGE 5

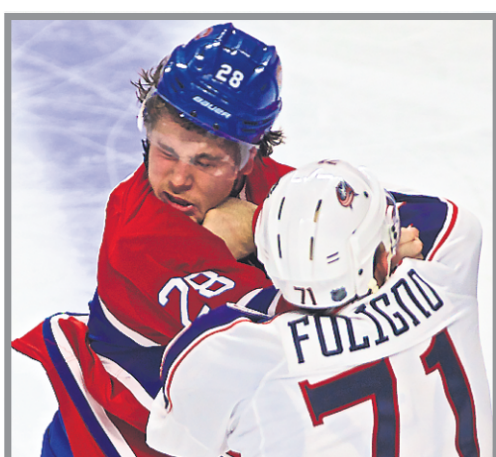
**ROY, 20 ANS PLUS TARD**  
LE DESTIN DE  
STÉPHANE FISET  
PAGE 4

# SPORTS



Michael McCarron

**MICHAEL McCARRON**  
L'ÉMERGENCE  
D'UN 1<sup>er</sup> CHOIX  
PAGE 4



PHOTOS ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Les jambes de Nathan Beaulieu fléchissent après qu'il eut été sonné par un coup de poing de Nick Foligno des Blue Jackets, mardi.

## La soirée des cinq erreurs



**PHILIPPE CANTIN**  
CHRONIQUE

De la droite en plein visage encaissée par Nathan Beaulieu au point de presse d'après-match de Michel Therrien, la LNH nous a proposé, mardi, un condensé de ses lacunes dans la manière de prévenir et de traiter les chocs au cerveau.

Ironiquement, l'affaire est survenue au lendemain de la publication de courriels explosifs expédiés par de hauts dirigeants du circuit, où leur acceptation tacite de la violence sur la glace, leur manque

de courage pour stopper cette dérive et leur incompréhension face au changement d'attitude envers les commotions cérébrales éclataient au grand jour.

Mais commençons par cet affrontement entre le Canadien et les Blue Jackets de Columbus, au Centre Bell. Cinq erreurs ont été commises.

### Première erreur

En deuxième période, les arbitres ne sanctionnent pas un coup sournois et dangereux

de Nick Foligno à l'endroit de Tomas Fleischmann. Ce laxisme provoque la suite des événements.

### Deuxième erreur

Nathan Beaulieu laisse tomber les gants devant Foligno. Les deux hommes s'observent cinq secondes avant d'engager le combat. Ce délai était suffisant pour que les officiels s'interposent et empêchent le début des hostilités. En octobre 2013, dans un match entre le Canadien et les Oilers d'Edmonton, ils avaient agi ainsi avec succès.

### Troisième erreur

En voulant venger son coéquipier de cette façon, Beaulieu s'est placé dans une position vulnérable. Foligno

lui a vite administré un coup violent à la tête. Ses genoux ont plié et le combat a pris fin.

Un direct au visage est une source potentielle de commotion cérébrale. Voilà la principale raison justifiant l'interdiction des combats, comme Serge Savard et Ken Dryden l'ont si souvent rappelé.

Bien sûr, les bagarres sont moins nombreuses qu'il y a cinq ans. Le triste sort d'anciens durs à cuire a fait réfléchir le monde du hockey. Des patineurs rapides les ont remplacés sur les quatrièmes trios. Et on n'entend plus Gary Bettman énoncer sa fumeuse théorie du « thermostat », selon laquelle les échanges de coups de poing permettent de réduire la température d'un match.

Le problème, hélas, n'est pas entièrement réglé. Mardi, cela a conduit à ce spectacle désolant où un jeune joueur doué comme Beaulieu a couru un risque inutile en se battant.

### Quatrième erreur

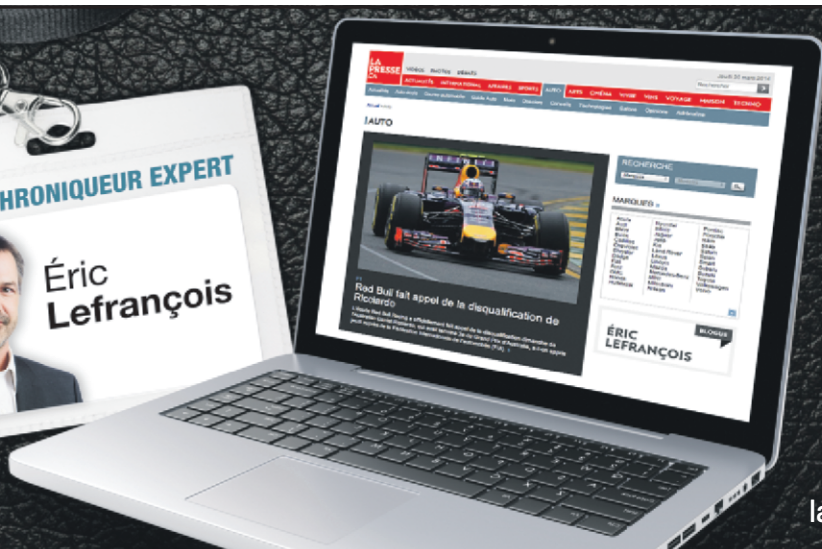
Le fait que les genoux de Beaulieu aient vacillé sous l'impact était suffisant pour qu'il retourne sur-le-champ au vestiaire afin de déterminer s'il souffrait ou non d'une commotion cérébrale. Il s'est plutôt dirigé vers le banc des punitions. Cela a surpris de nombreux journalistes qui avaient si souvent entendu la direction de la LNH répéter à quel point elle est consciente des dangers des chocs au cerveau.

Voir CANTIN en page 2

TOUT ÉQUIPÉ  
AVEC LA SECTION

**AUTO**

Répertoire pour autos neuves et usagées • Essais routiers  
Outils de comparaison • Fiches techniques



## LE CANADIEN

# La culture du sacrifice

Nathan Beaulieu: « Les gens sont trop sensibles sur ce sujet-là »



MARC ANTOINE GODIN

Chaque fois que joueurs et entraîneurs sont interrogés à propos des commotions cérébrales, on constate à quel point ceux qui sont dans la *game* voient les choses sous une loupe bien différente de celle du monde extérieur. Alors que les préoccupations de santé sociale, de bien-être à long terme et d'exemple pour les enfants sont des enjeux pour bien des gens, le regard des joueurs actifs est tout autre. Il est bien plus ancré dans l'immédiat.

« C'est fou, commente Nathan Beaulieu en hochant la tête. Ça ne m'a même pas traversé l'esprit qu'il puisse y avoir quoi que ce soit qui n'aille pas hier. Or, les médias disent à quel point j'aurais dû être soustrait du match.

« Tout le monde s'énerve et prend pour acquis qu'à chaque fois qu'un joueur est frappé à la tête, il a nécessairement une commotion cérébrale. Or, cette saison, j'ai été frappé plus solidement sur des mises en échec, et personne ne s'en est offusqué. Ça m'a dérangé davantage que de recevoir un coup de poing au visage... »

« Je pense que les gens sont trop sensibles sur ce sujet-là. »

Quand on lui fait remarquer que d'anciens joueurs cherchaient eux aussi à dédramatiser quand ils étaient actifs et que certains d'entre eux participent aujourd'hui à la poursuite engagée contre la Ligue nationale, le défenseur qui aura 23 ans samedi rappelle que les protocoles de commotion cérébrale n'existaient pas autrefois.

« J'ai passé des tests entre deux périodes et ensuite après le match, et je les ai réussis haut la main. Je sais qu'à l'époque, des joueurs mentaient sur leur état parce qu'ils avaient peur de perdre leur place dans la formation. Mais de nos jours, il n'y a pas



PHOTO MARCO CAMPANAZZI, LA PRESSE

Hier à l'entraînement, Nathan Beaulieu arborait sous l'œil gauche les stigmates de son combat de la veille.

moyen de contourner ces tests et de mentir. »

## Quand les cloches sonnent

Certains joueurs s'amusent de ton parfois bien-pensant des médias lorsqu'on évo-

Les joueurs partagent une même culture, celle du sacrifice. Celle de la conscience des risques que l'on prend en sautant sur la glace. Pour eux, le hockey n'est surtout pas un sport de prudence; il faut être

porté à la défense de Tomas Fleischmann.

« Ce n'était probablement pas le meilleur moment, compte tenu du fait qu'on jouait à cinq défenseurs, mais j'ai agi dans le feu de l'action

sais pas exactement où s'en va le hockey sur la question des bagarres, mais ça ne changerait rien à ma façon de réagir. »

Beaulieu, qui dit ne pas avoir perdu conscience au terme du combat, aurait préféré éviter les tests entre la deuxième et la troisième période. L'équipe les a réclamés par mesure préventive.

« Je me suis juste fait sonner les cloches, dit-il sans broncher. Ces choses-là arrivent et ça va se produire de nouveau. Ça fait partie du jeu. »

Tiens donc. Pendant des années, une expression comme « se faire sonner les cloches » a été banalisée. Les expériences des dernières années ne la rendent plus aussi anodine qu'avant.

Mais il reste encore du chemin à faire.

que ces enjeux. Comme un père préoccupé pourrait être accueilli par un roulement d'yeux par son ado qui semble lui dire « laisse donc faire, pa, je sais ce que je fais. »

« C'est pas mal ça, oui », sourit Devante Smith-Pelly.

prêt à en faire davantage que l'adversaire si l'on veut gagner. Et surtout, ne jamais reculer.

Les valeurs de courage, de dépassement et d'honneur sont véhiculées tous les jours. Et c'est ce qui a guidé Nathan Beaulieu lorsqu'il s'est

et je crois que je l'aurais regretté si je ne l'avais pas fait », admet-il.

« C'est comme ça que je suis et c'est ainsi que j'ai été élevé. On m'a enseigné à un jeune âge à protéger mes coéquipiers autant que moi-même. Je ne

« Tout le monde s'énerve et prend pour acquis qu'à chaque fois qu'un joueur est frappé à la tête, il a nécessairement une commotion cérébrale. Or, cette saison, j'ai été frappé plus solidement sur des mises en échec, et personne ne s'en est offusqué. Ça m'a dérangé davantage que de recevoir un coup de poing au visage... » — Nathan Beaulieu

## DANS LE VESTIAIRE

### BOURNIVAL AU BALLOTTAGE

Michaël Bournival, qui est en voie de faire un retour au jeu après des mois d'absence en raison d'une commotion cérébrale, a été soumis au ballottage, hier. Il sera cédé aux IceCaps de St. John's s'il n'est pas réclamé d'ici midi aujourd'hui. Le Tricolore ne pouvait pas se prévaloir d'un renvoi dans les mineures aux fins de remise en forme puisque le jeune Québécois devait pour cela faire partie de la formation des 23 joueurs. Alors qu'il est finalement prêt à reprendre le collier, son sort s'apparente à celui des joueurs qui avaient été cédés à la Ligue américaine au terme du camp d'entraînement.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE



Evgeny Kuznetsov

PHOTO ALEX BRANDON, ASSOCIATED PRESS

### DANGEREUX CAPITALS

Les Capitals de Washington (17-5-1) sont au Centre Bell ce soir, eux qui ont remporté leurs cinq derniers matchs. Encore le spectacle d'Ovechkin et Backstrom cette saison? Pas tout à fait. Le premier marqueur des Caps présentement est le jeune Evgeny Kuznetsov, qui a inscrit huit points lors de cette séquence victorieuse. Le gardien Braden Holtby, lui, a été choisi la deuxième étoile du mois de novembre dans la LNH. Il mène la ligue au chapitre des victoires et de la moyenne de buts alloués (1,95). Pour affronter cette dangereuse formation, Michel Therrien entend conserver les mêmes trios employés en deuxième moitié de rencontre mardi soir. On peut donc s'attendre à ce que Max Pacioretty soit de nouveau réuni à David Desharnais et Dale Weise et que Tomas Fleischmann demeure à la gauche de Tomas Plekanec et Paul Byron.

— Marc Antoine Godin

## La soirée des cinq erreurs

### CANTIN

suite de la page 1

Hier, le Canadien a voulu se dédouaner en expliquant que l'observateur de la LNH, en poste durant le match, n'avait pas recommandé le retour immédiat de Beaulieu au vestiaire. Au-delà de la confusion sur le rôle, la formation, les responsabilités et l'indépendance de cet observateur, une question demeure: qu'est-ce qui empêchait l'organisation d'aller elle-même de l'avant?

Après tout, ce n'est pas dans les habitudes de la maison de sous-contracter les décisions la concernant! Et la rencontre d'hier n'était pas le septième match de la finale de la Coupe Stanley.

La prudence aurait voulu que Beaulieu subisse les examens d'usage dès la fin du combat. D'autant que le Canadien entretenait manifestement un doute sur son état, puisqu'il a été soumis à ces tests entre les deuxième et troisième périodes.

Hier, le neuropsychologue Dave Ellemberg, de l'Université de Montréal, a été clair lorsque je me suis entretenu avec lui. Dès qu'un soupçon de commotion cérébrale existe, il faut un examen. Et le cas de Beaulieu répondait à ce critère. « Il n'y a jamais de risque à prendre », a-t-il ajouté.

### Cinquième erreur

En point de presse après le match, Therrien a commenté les événements. Une de ses déclarations a démontré que beaucoup de pédagogie restait à faire au chapitre des commotions cérébrales appréhendées ou confirmées. « Être assis au banc des punitions ou être assis dans la chaise berçante dans la chambre noire, il n'y a pas grand-chose de différent », a-t-il dit.

En une toute petite phrase, l'entraîneur du Canadien a banalisé de manière inquiétante le concept même de « chambre noire », ce lieu où un

joueur victime d'un coup à la tête reçoit l'attention médicale nécessaire.

Évidemment, comme me l'a expliqué le professeur Ellemberg, les deux situations n'ont rien en commun. Au banc des punitions, un joueur potentiellement victime d'un choc au cerveau est soumis à des stimulants contre-indiqués comme le bruit et la lumière.

Bien sûr, Therrien s'est retrouvé sur la sellette après le match de mardi. Peut-être ne s'attendait-il pas à autant de questions sur ce sujet difficile.

Mais tous les gens associés à la LNH devront se faire à l'idée que cet enjeu ne disparaîtra pas. Le recours juridique intenté par d'anciens joueurs contre le circuit contribuera à le maintenir au cœur de l'actualité.

Cette semaine, Rick Westhead, journaliste d'enquête à TSN, a divul-

*Tous les gens associés à la LNH devront se faire à l'idée que cet enjeu ne disparaîtra pas.*

gué plusieurs courriels écrits par des dirigeants du circuit à ce propos. Voici ce qu'écrivait Mike Murphy, ancien joueur devenu membre de la direction de la ligue, à son collègue Colin Campbell en 2006: « Je me rappelle quand on jouait... Des coups à la tête? C'était la vie dans la ligue... Tu te défendais et ton coach et ton DG te disaient d'avoir des couilles ou de retourner à la maison! ... Je dois devenir trop vieux... »

La LNH a progressé depuis cette époque. Il faut saluer cette évolution. Mais les événements de mardi rappellent que d'autres étapes restent à franchir.

Protocole entourant les commotions cérébrales

# Le travail du spotter décortiqué

MARC ANTOINE GODIN

Depuis le début de la présente saison, la LNH poste dans chacun des arénas un surveillant chargé de relever les situations où un joueur pourrait avoir été victime d'une commotion cérébrale. Les équipes locales ont toutefois le droit de se doter elles-mêmes d'un surveillant pour accomplir ce travail, ce qui relègue celui de la ligue au rang de simple observateur. Le Canadien a fait savoir hier que lors du match de mardi, c'était un surveillant de la LNH qui agissait comme *spotter*, non quelqu'un désigné par l'organisation.

Du côté de la Ligue, cette responsabilité est confiée à un officiel hors glace qui travaille au milieu de ceux chargés de comptabiliser les mises en échec et le temps d'utilisation.

Ces surveillants ont reçu une formation, mais il ne s'agit pas de médecins. « Nous ne croyons pas qu'une expertise médicale soit nécessaire pour reconnaître les signes visibles que nous avons énumérés dans notre protocole », a fait valoir le vice-président de la LNH Bill Daly dans un courriel envoyé à *La Presse*.

Les critères sur lesquels se basent les surveillants qui soupçonnent une possible commotion cérébrale sont les suivants :

- > Joueur lent à se relever après une mise en échec
- > Joueur qui se serre la tête après un coup
- > Perte de conscience soupçonnée
- > Manque de coordination ou d'équilibre
- > Regard hagard

Les *spotters* ont recours à de l'équipement vidéo pour voir les reprises nécessaires à leurs décisions. Selon ce qu'on nous a dit à la Ligue nationale, leur travail est d'informer le thérapeute au banc de l'équipe (ou encore



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Selon l'entraîneur-chef Michel Therrien, tous les membres de l'équipe du Canadien de Montréal prennent leurs décisions en fonction du mieux-être des joueurs.

le médecin de l'équipe qui est à proximité) dès qu'ils constatent un ou plusieurs de ces symptômes chez un joueur. Les moyens de communication sont déterminés d'avance.

En revanche, leur travail n'est pas de réclamer que des joueurs soient retirés

de déterminer si Nathan Beaulieu devait rentrer immédiatement au vestiaire pour subir les tests nécessaires. Le jugement de l'arbitre Kelly Sutherland, qui s'est enquis de l'état de Beaulieu en le menant au banc des pénalités, a semblé lui suffire.

« On peut débattre des changements de trios et des échanges, ça fait partie du folklore québécois, a-t-il soutenu. Ça fait de bonnes discussions à la table et dans les salons, et ça fait de bons shows de télé.

« Ce que je trouve plus difficile – et la plupart des

Therrien peut se réjouir du fait que la Ligue n'a pas jugé que le Canadien avait enfreint le protocole lié aux commotions cérébrales. Pourquoi ? Parce que Beaulieu n'est pas revenu au jeu avant d'être examiné.

« La nécessité d'envoyer un joueur dans la "chambre noire" part du désir de l'évaluer convenablement avant qu'il ne revienne au jeu, rappelle Bill Daly. Être assis au banc des punitions n'avait pas d'effet ou d'impact sur l'évaluation dont [Beaulieu] allait faire l'objet avant de retourner sur la glace, donc il n'y avait aucun problème. »

Que serait-il arrivé si le jeune défenseur avait joué durant la dernière minute de la deuxième période ? Bill Daly n'a pas voulu commenter cette situation hypothétique.

« Ce que je trouve plus difficile – et la plupart des gens le comprennent –, c'est quand on met en doute l'intégrité de notre personnel. J'ai beaucoup de difficulté avec ça. »

— Michel Therrien, entraîneur-chef du Canadien de Montréal

de la rencontre pour suivre le protocole de commotions cérébrales. Cette dernière étape incombe au personnel médical de l'équipe.

En dernière analyse, il revenait donc au Tricolore

« Le Canadien n'a pas enfreint le protocole »

Selon Michel Therrien, les gens n'ont pas à douter que l'équipe prend ses décisions en fonction du mieux-être de ses joueurs.

gens le comprennent –, c'est quand on met en doute l'intégrité de notre personnel. J'ai beaucoup de difficulté avec ça. On remet en doute les décisions qui sont prises sur la sécurité de nos joueurs. »

## Des experts aux visions divergentes

La réaction du Canadien face à l'incident Beaulieu ne fait pas consensus



JEAN-PHILIPPE ARCAND

Le Canadien a-t-il bien agi en laissant Nathan Beaulieu au banc des pénalités après qu'il eut reçu un dur coup de poing au visage plutôt que de le ramener au vestiaire ? Les avis d'experts en la matière divergent sur cette question.

Le D<sup>r</sup> Louis de Beaumont, neuropsychologue à l'hôpital du Sacré-Cœur, estime que le Tricolore a pris une bonne décision dans les circonstances. Il défend notamment l'entraîneur Michel Therrien, soulignant que ce dernier « n'est pas un spécialiste » et que « ce n'est pas lui qui doit déterminer » si un joueur a subi une commotion cérébrale.

Selon lui, toute l'affaire s'apparente davantage à une « tempête médiatique ». « Si [Beaulieu] était retourné au jeu, ç'aurait été différent », précise-t-il en entrevue avec *La Presse*.

Son confrère Dave Ellemberg, directeur du Laboratoire de la neuropsychologie et du développement de l'Université de Montréal, n'est pas du même avis. À ses yeux, Beaulieu aurait dû être traité immédiatement au vestiaire pour visiter la « chambre noire », où il aurait été soumis à divers tests pour déterminer s'il souffrait d'une commotion cérébrale.

« La première règle devrait être qu'aussitôt qu'on soupçonne une commotion, on retire le joueur du jeu. Et ça n'a pas été fait », martèle-t-il.

« S'il y a une urgence durant le temps où le joueur demeure sur le banc des



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Pour Dave Ellemberg, directeur du Laboratoire de la neuropsychologie et du développement de l'Université de Montréal, il est clair que « le spotter devrait être 100 % neutre, et donc ne pas être embauché par les équipes ».

punitions, on peut rater quelque chose. »

Le D<sup>r</sup> Ellemberg s'inscrit également en faux par rapport aux commentaires de Michel Therrien voulant qu'entre « être assis au banc des punitions ou être assis

d'une commotion, ça pourrait amplifier la situation. »

**Besoin d'un observateur indépendant**

Là où ces spécialistes s'entendent, cependant, c'est sur la nécessité de faire appel à

un observateur (*spotter*) chargé de détecter les incidents lors desquels un joueur pourrait avoir subi une commotion cérébrale. Les équipes peuvent toutefois choisir d'embaucher leur propre observateur, qui remplace alors le représentant du circuit.

« Le spotter devrait être 100 % neutre, et donc ne pas être embauché par les équipes. Tout comme les médecins devraient aussi être indépendants des équipes », juge le D<sup>r</sup> Ellemberg.

« L'observateur ne doit pas avoir une influence sur l'allure du match. En même temps, il faut un mécanisme pour qu'il puisse intervenir rapidement. Il faudrait notamment qu'il puisse parler directement à l'arbitre », fait quant à lui valoir le D<sup>r</sup> de Beaumont.

dans une chaise berçante en la chambre [noire], il n'y a pas grand-chose de différent. »

« Au Centre Bell, il y a beaucoup de stimulation auditive et visuelle, fait-il valoir. Si [le joueur] souffre

une personne entièrement indépendante pour détecter les possibles cas de commotion cérébrale au cours d'un match.

Cette saison, la LNH a modifié un de ses règlements de façon à envoyer un

### DANS LA LNH

#### Maple Leafs Jonathan Bernier cédé aux Marlies

Les Maple Leafs de Toronto prévoient de céder le gardien Jonathan Bernier à leur club-école de la Ligue américaine aux fins de conditionnement. L'entraîneur-chef Mike Babcock a déclaré hier que Bernier se rapportera aux Marlies de Toronto pour une période de 10 jours une fois que le partant James Reimer sera en santé. Bernier a jusqu'ici compilé une fiche de 0-8-1 avec une moyenne de buts accordés de 3,28 et un taux d'efficacité de 88,8 % cette saison. Il a si mal joué que les Leafs ont rappelé Garret Sparks, qui a effectué ses débuts dans la LNH lundi. Il a stoppé les 24 tirs auxquels il a fait face dans un jeu blanc de 3-0 aux dépens des Oilers d'Edmonton et il a amorcé le match d'hier, contre les Jets de Winnipeg. Bernier pourrait quant à lui disputer quatre des six prochains matchs des Marlies. Dans l'AHL, Bernier continuera de toucher son salaire de la LNH et sera calculé dans la masse salariale des Leafs.

— La Presse Canadienne

#### Sénateurs Michalek souffre d'une fracture de l'index

Les Sénateurs d'Ottawa ont confirmé hier que l'attaquant Milan Michalek serait absent pour une période indéterminée en raison d'une fracture de l'index de la main droite. Michalek s'est blessé mardi dans une défaite de 4-2 des Sénateurs face aux Flyers de Philadelphie, quand il a bloqué un tir du défenseur Radko Gudas. Gudas a aussi envoyé l'attaquant Mika Zibanejad à l'infirmerie à l'aide d'un coup à la tête et on ne sait pas s'il sera en mesure d'affronter les Blackhawks de Chicago, ce soir. Les Sénateurs ont refusé de confirmer si Zibanejad souffrait d'une commotion cérébrale. La LNH a annoncé hier que Gudas avait été suspendu pour trois matchs pour son geste à l'endroit de Zibanejad.

— La Presse Canadienne

## HOCKEY

# McCarron a appris à la dure

Le premier choix du CH en 2013 connaît un début de saison inspiré avec les IceCaps

GUILLAUME LEFRANÇOIS  
ALBANY

C'était à l'automne 2013. Michael McCarron était ce monstre de 6 pieds 6 pouces qui débarquait dans la Ligue de hockey junior de l'Ontario, où il allait affronter des joueurs plus petits et plus chétifs que lui.

Il arrivait avec son étiquette de premier choix, trois mois après avoir été repêché au 25<sup>e</sup> rang par le Canadien. Et il s'amenait après s'être fait tirer l'oreille par les frères Hunter, qui l'avaient convaincu d'opter pour les Knights de London plutôt que pour l'Université Western Michigan.

Bref, McCarron avait toutes les raisons du monde de respirer la confiance. Peut-être trop de raisons.

« Tout le monde fait des erreurs, il s'agit d'en tirer des leçons. Je l'ai appris à la dure, et apprendre à la dure n'est peut-être pas la meilleure façon. Mais j'ai appris et je me suis assuré que ça ne se reproduirait plus, a reconnu McCarron, rencontré hier midi, à l'entraînement en vue du duel de la soirée des IceCaps de St. John's contre les Devils d'Albany.

« Les deux derniers étés, j'ai eu le même préparateur physique. Il a veillé à ce que je sois dans une forme impeccable pour le départ. Je n'avais jamais fait ça avant. C'est ça, apprendre à devenir un professionnel. Avant, j'étais un amateur. La Ligue junior de l'Ontario, c'est dur. Tout le monde pense que c'est facile, mais c'était une transition très dure. »

#### Un peu de contexte

Le contraste est frappant. Après 21 matchs dans les rangs juniors, le gros attaquant comptait 8 petits points. Cette saison, à ses 21 premiers matchs dans la Ligue américaine, il présente une jolie fiche de 9 buts et 11 aides pour 20 points.

Or, après la décevante saison recrue de McCarron dans



Michael McCarron a décidé de prendre les choses en main après avoir connu des débuts inquiétants dans les rangs juniors, il y a deux ans. Après 21 matchs dans la Ligue américaine, il compte 9 buts et 11 aides pour 20 points.

les rangs juniors, le directeur du recrutement du Canadien, Trevor Timmins, avait déclaré au repêchage de 2014 que McCarron constituait un projet « à long terme ». Il le voyait passer quelques années dans la Ligue américaine avant d'espérer le voir dans le circuit Bettman.

« C'est comme ça qu'on me voyait à l'époque, et honnêtement, j'avais l'air d'un projet à long terme, à ma première année à London !, admet McCarron. Je ne jouais pas comme je le devais. Mais l'an passé, j'ai connu une bonne saison, ça m'a redonné confiance en moi, on a gagné la Coupe Memorial, puis j'ai bien joué ici. C'est bon pour la confiance.

« Mon sort est entre les mains de la direction. Je veux être dans la LNH le plus vite possible, mais je veux surtout être prêt quand ça arrivera. Donc je vais continuer à travailler en attendant. »

#### Pas leur tour

Avant le match d'hier, McCarron et Charles Hudon partageaient le 2<sup>e</sup> rang des compteurs des IceCaps. Et hier encore, ils ont chacun connu leurs moments forts. McCarron quand il s'est faufilé entre deux défenseurs pour se retrouver seul devant le gardien, avant de tirer sur le poteau. Hudon en faisant preuve d'une belle intensité en échec avant à quelques reprises.

Or, ni l'un ni l'autre n'ont été choisis quand le Canadien a fait des rappels. Bud Holloway, Sven Andrighetto, Christian Thomas et Daniel Carr ont plutôt été les heureux élus.

On peut faire valoir que le Tricolore souhaite développer McCarron et Hudon au centre et que les postes à pourvoir étaient surtout à l'aile, avec les blessures qu'ont subies Brendan Gallagher et Alexander Semin. Mais les deux joueurs peuvent aussi évoluer comme ailiers.

C'est même à l'aile que jouait Hudon hier!

#### Décus de ne pas être rappelés?

« Non, pas du tout, répond McCarron. C'est ma première année pro, je sais que ça n'arrivera pas en partant. Il y a une raison pour laquelle je n'ai pas commencé la saison dans la LNH. J'ai des choses à améliorer. Et je suis content pour les gars qui sont rappelés. Certains gars sont dans la ligue depuis bien plus longtemps que moi, et eux, peut-être qu'ils trouvent ça difficile. Mais pour le moment, je veux m'améliorer. »

« Oui, c'est difficile, c'est sûr, avoue de son côté Hudon, qui en est cependant à sa deuxième saison. Tous les joueurs dans la Ligue américaine veulent jouer en haut. Mais je suis content de voir Sven connaître du succès. On a été parmi les derniers retranchés au camp, il a travaillé fort. Bud, c'était son premier rappel depuis qu'il a été repêché. Oui, j'aimerais

#### RETOUR RÉUSSI POUR TOKARSKI

Dustin Tokarski n'avait pas amorcé un match depuis le 28 octobre, et il a été terrassé par une intoxication alimentaire hier. Dans ces circonstances, sa performance de 36 arrêts d'hier mérite d'être soulignée. Les IceCaps se sont toutefois inclinés 2-1 en prolongation aux mains des Devils d'Albany. Paul Thompson a déjoué le « Ticker » en prolongation. « Il a été malade toute la journée hier, a rappelé Sylvain Lefebvre. Son énergie était basse. Mais il a très bien joué. Le but en prolongation, normalement, ça ne rentre pas. Mais c'est un gros point pour nous. » Le capitaine des Terre-Neuviens, Gabriel Dumont, a inscrit l'unique but des siens. À la défense, Jarred Tinordi s'est attiré les éloges de son entraîneur après avoir connu plusieurs séquences inspirées. Il s'agissait de son quatrième match au cours de ce renvoi pour remise en forme. — Guillaume Lefrançois

être rappelé, mais j'ai des choses à faire ici. »

L'an passé, Hudon n'avait pas eu droit à un rappel pendant la saison, même s'il a engrangé 57 points en 75 matchs en tant que recrue. Visiblement, le CH avait un plan à moyen terme pour lui.

McCarron pourrait-il subir le même traitement cette année?

« Ces deux gars-là vont bien, mais ça adonnait que le Canadien avait besoin de gars à l'aile droite, a rappelé Sylvain Lefebvre, l'entraîneur-chef du club-école du Tricolore. C'est une question de temps. Il ne faut pas brusquer les choses. Mais c'est sûr que pour un joueur, ça peut parfois être frustrant. Personnellement, ça m'est arrivé. À mes deux premières saisons chez les pros, je n'avais pas été rappelé, et ensuite, j'ai joué pendant 14 ans! Des fois, ça vaut peut-être mieux d'être patient. »

On n'a pas trop de mal à imaginer Lefebvre tenir ce même discours à ses joueurs décus!

## L'échange de Patrick Roy, 20 ans plus tard

# Fiset: « Il venait voler ma job... »

GUILLAUME LEFRANÇOIS

Le 5 décembre 1995, Stéphane Fiset était gardien numéro 1 d'une équipe qui pouvait légitimement aspirer aux grands honneurs.

Ce jour-là, l'Avalanche avait molesté les Sharks de San José au compte de 13-2. La formation du Colorado partageait alors le 1<sup>er</sup> rang de l'Association de l'Ouest avec les Red Wings de Detroit. Fiset, lui, affichait un dossier de 13-3-2. L'adjoint de Fiset: Jocelyn Thibault, un gardien de 20 ans rempli de promesses, mais justement, un gardien de 20 ans.

Bref, après les années noires des Nordiques, c'était plus que de l'espoir. Fiset pouvait réellement rêver de soulever la coupe Stanley en tant que gardien titulaire. Il avait 25 ans. Dans la force de l'âge.

« Le destin m'a apporté Patrick sur mon chemin et j'ai vécu de bons moments. Ensuite, le destin m'a amené chez les Kings. Je n'ai aucun regret. » — Stéphane Fiset

Puis, vint le 6 décembre 1995. « Vers 4h du matin », relate Fiset, Thibault l'appelle pour lui annoncer que son adjoint s'appellerait désormais Patrick Roy.

« Quand j'ai vu que Roy s'en venait, je ne peux pas dire que j'étais vraiment content, admet Fiset, au bout du fil, à Victoriaville. J'étais en train de connaître la meilleure saison de ma carrière. Je m'établissais comme gardien numéro 1 solide. L'arrivée de Patrick était une déception en partant. »

Dans ces circonstances, la relation avec « Casseau » ne partait pas exactement du bon pied.

« Au début, ce n'était pas terrible, pour être bien honnête, poursuit Fiset, aujourd'hui agent de joueurs. J'avais de la frustration en moi. Ce n'était pas lié au passé ou à la vieille rivalité Canadien-Nordiques. Mais il venait voler ma job de numéro 1.

« Mais quelques semaines plus tard, j'ai eu une très bonne conversation avec Claude Lemieux. Il m'a fait comprendre des choses et la relation a été beaucoup plus saine ensuite. On est devenus de très bons amis et nos femmes passaient du temps ensemble! Mais il a fallu que je comprenne tout le bien qu'il pouvait m'apporter. »

#### Une demande d'échange

Fiset a donc appris la transaction de la bouche de Thibault qui, lui, prenait la direction de Montréal. Mais le directeur général de l'époque, Pierre Lacroix, ne s'est pas caché. Dès 6h le matin, il a convoqué Fiset à son bureau.

« Pierre a été un gentleman avec moi tout le long du processus. Il m'a dit: "Tu as le choix: tu restes ici, t'apprends de lui et tu as la chance de gagner la Coupe. Ou sinon, demande-moi de t'échanger." »

« J'ai décidé de rester. J'étais avec tous les gars avec qui j'avais grandi chez les Nordiques avant le déménagement. Et je suis content d'être resté, ça m'a donné une bague de la Coupe Stanley! »

La bague, c'était bien beau, mais Fiset ne voulait pas non plus se contenter de 25 matchs par saison. À sa rencontre de fin de saison avec Lacroix, après la conquête de la Coupe Stanley en 1996, il a demandé une transaction.

Les joueurs de l'Avalanche ont soulevé la coupe le 10 juin. Dix jours plus tard, Fiset était échangé aux Kings de Los Angeles, où il a finalement été titulaire pendant quatre saisons.

#### Pas de regrets

C'est maintenant connu, Serge Savard avait travaillé sur une transaction qui aurait envoyé Fiset et Owen Nolan à Montréal, contre Patrick Roy. Le marché n'a toutefois pas été conclu avant que le DG du Canadien soit congédié en octobre 1995.

Lors de la saison qui a précédé la transaction, Fiset présentait de meilleures statistiques que Roy. Avec une équipe supérieure, cependant...

Bref, Fiset aurait pu aboutir à Montréal pendant le crescendo de sa carrière.

« On ne pourra jamais savoir comment ça aurait tourné. Il ne faut pas se le cacher: n'importe quel gardien qu'il



Stéphane Fiset et Jocelyn Thibault au Forum de Montréal, dix jours avant l'échange de Patrick Roy (contre Thibault, notamment). Fiset, qui connaissait une saison du tonnerre, a dû dès lors se contenter de jouer les seconds violons chez l'Avalanche.

aurait obtenu n'aurait pas été en situation idéale. Remplacer Patrick et tout ce qu'il a fait pour Montréal, ce n'était pas évident. Je n'en ai aucune idée, j'aurais aimé le vivre, mais je ne regrette pas ce que j'ai vécu au Colorado. »

Fiset aurait pu aussi demeurer numéro 1 de l'Avalanche, si le CH avait envoyé Roy ailleurs qu'à Denver. Qui sait quelle tangente aurait pu prendre sa carrière?

« Si l'échange ne se fait pas, je connais

une bonne saison et je me plante en séries, ça aurait pu mettre fin à ma carrière. Ou j'aurais pu me blesser. J'y vais plutôt avec le destin. Le destin m'a apporté Patrick sur mon chemin et j'ai vécu de bons moments. Ensuite, le destin m'a amené chez les Kings. Je n'ai aucun regret. »

Et le destin a finalement permis à Fiset de conclure sa carrière dans la LNH dans l'uniforme du Canadien, le temps de deux petits matchs, en 2001-2002.

JOUEUR/SAISON	FICHE	MOYENNE	EFFICACITÉ	JEUX BLANCS
ROY (1994-1995)	17-20-6	2,97	0,906	1
FISSET (1994-1995)	17-10-3	2,78	0,910	2
ROY (1995-1996*)	12-9-1	2,95	0,907	1
FISSET (1995-1996*)	13-3-2	2,83	0,901	0

\* : avant la transaction

## BOXE OLYMPIQUE

## La deuxième chance d'Ariane Fortin



GABRIEL BÊLAND

Elle boxe depuis l'âge de 16 ans et elle en a 30 aujourd'hui. Malgré ces 14 années d'efforts et de sueur, malgré ses deux titres mondiaux, les hauts et les bas, malgré tout ça, Ariane Fortin sait que les six prochains mois seront les plus importants de sa carrière de boxeuse.

Elle saura d'ici le printemps prochain si son rêve olympique se réalisera finalement. Sa route vers Rio commence mardi à l'hôtel Fairmont Le Reine Elizabeth de Montréal, lors des qualifications canadiennes ouvertes au public.

Pour l'occasion, elle affrontera pour une énième fois Mary Spencer, l'Ontarienne qui l'avait battue in extremis lors du même événement il y a quatre ans. Spencer est allée aux Jeux de Londres à l'été 2012. Fortin les avait regardés à la télé. Sauf que cette fois-ci, Ariane Fortin est la favorite.

C'est qu'en quatre ans, les rôles se sont inversés. Après Londres – où Spencer a été éliminée d'entrée de jeu –, Fortin était découragée.

« J'ai pensé arrêter la boxe. Je suis allée aux championnats canadiens de 2013 et je me suis dit que j'allais tout donner. Si je n'y arrivais pas, si je ne battais pas Mary, j'arrêtais la boxe. C'était très, très clair dans ma tête », raconte Fortin en entrevue.

« Ce n'était pas par frustration. C'était simplement une réflexion. J'ai d'autres qualités dans la vie, j'ai fait des études. J'ai déjà beaucoup donné à



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Après avoir raté de peu sa qualification aux JO de Londres à l'issue d'une défaite face à Mary Spencer, Ariane Fortin tentera de gagner son billet pour Rio en affrontant notamment cette même Spencer...

la boxe. Si ça ne marche pas, j'arrête.»

Sauf que ça a marché. Elle a battu Spencer à deux reprises pour prendre sa place

compétitions, a pu tout mettre en œuvre, finalement, pour se qualifier pour Rio.

« J'ai eu deux belles années en 2014 et 2015. J'ai

encore dans l'élite mondiale et que j'avais ma place là. Je suis vraiment contente.»

## Sa dernière chance

La route de Fortin vers Rio se poursuit donc la semaine prochaine aux qualifications nationales. Elle ne sera pas la seule à jouer gros : les meilleurs boxeurs amateurs canadiens tenteront de se qualifier pour les étapes suivantes au printemps, soit les qualifications continentales et les Mondiaux.

Pour devenir la première boxeuse québécoise à se rendre aux Jeux olympiques, Fortin doit préféablement sortir gagnante de la finale qui aura lieu jeudi prochain.

**« J'ai eu deux belles années en 2014 et 2015. Je suis encore classée troisième mondiale. J'ai réalisé que j'étais encore dans l'élite mondiale et que j'avais ma place là. Je suis vraiment contente. »** — Ariane Fortin

dans l'équipe nationale dans la catégorie des moins de 75 kg. Grâce à sa victoire, elle a été mieux soutenue financièrement par Boxe Canada, a pu aller aux grandes

gagné l'argent aux Jeux du Commonwealth, le bronze aux Panams, le bronze aux championnats du monde. Je suis encore classée troisième mondiale. J'ai réalisé que j'étais

À part Spencer, deux autres boxeuses sont dans la course : l'Ontarienne Alison Grey et la Québécoise Tamara Thibeault.

« Je me suis préparée également pour les trois. Mary, c'est Mary. Elle est dangereuse. Alison est plus costaud, moins rapide, mais lance beaucoup de coups. Tamara, c'est une grande gauchère. On se connaît très bien, on met les gants ensemble. C'est un petit bébé, elle a 19 ans, mais elle représente la relève de la boxe. Il n'y a personne à sous-estimer là-dedans.»

Les femmes ont un chemin difficile vers les Jeux. Contrairement aux hommes et à leurs dix catégories de poids, les femmes n'en ont que trois.

« Chez les femmes, c'est vraiment compliqué de se rendre à Rio. Il y aura 12 filles en tout par catégorie, explique Daniel Trépanier, directeur de la haute performance à Boxe Canada. Même si on a des Canadiennes dans le top 5 mondial dans ces catégories, reste que ça va être difficile. Celles qui se rendront aux Jeux auront un peu gagné déjà.»

Pour Fortin, il faudrait faire bonne figure la semaine prochaine, se classer dans les trois premières ensuite aux qualifications continentales, puis dans les quatre premières aux Mondiaux au printemps.

Fortin va tout donner. Elle sait que c'est sa dernière chance de se rendre aux Jeux. « Je ne pense pas rester pour d'autres Jeux. J'ai 30 ans et il n'y a pas que la boxe dans la vie. C'est maintenant que ça doit arriver.»

**Les qualifications canadiennes de boxe auront lieu du 6 au 10 décembre. Des billets sont en vente à [boxecanada.org](http://boxecanada.org)**

## PLONGEON

## Maxim Bouchard plonge malgré les blessures



SIMON DROUIN

Au début, le plongeur Maxim Bouchard a trouvé ça drôle de ne pas être capable de pianoter sur son téléphone avec son pouce droit. Il a mis ça sur le compte d'un entraînement éreintant.

Mais les jours passaient et ça ne s'arrangeait pas. Une échographie subie la semaine dernière a permis de comprendre l'origine de cette incapacité : rupture du tendon extenseur du pouce. Deux médecins lui ont annoncé qu'il devait se soumettre à une opération sur-le-champ, ce qui signifiait la fin de sa saison olympique. Un chirurgien plasticien spécialiste des mains n'était pas du même avis. L'intervention est inévitable, mais peut attendre.

« Ça affecte ma motricité dans la vie de tous les jours, comme sur mon téléphone, ouvrir mon cadenas ou prendre un crayon, mais pour le plongeon, heureusement, ça ne me handicape pas vraiment », a raconté Bouchard, mardi matin, en marge d'un entraînement au complexe sportif Claude-Robillard, théâtre à partir d'aujourd'hui de la 18<sup>e</sup> rencontre internationale CAMO Invitation. Pamela et Carol-Ann Ware, François Imbeau-Dulac et Philippe Gagné, membres de l'équipe canadienne, seront de la partie jusqu'à dimanche.

En raison de sa blessure, Bouchard a préféré faire l'impasse sur cette compétition. Il se concentre plutôt sur les championnats nationaux de Saskatoon, dans deux semaines.

L'athlète de 25 ans y défendra pour la quatrième fois son titre canadien à la tour de 10 mètres. Il tentera aussi de se qualifier pour la Coupe du monde de Rio de Janeiro (19 au 24 février), étape cruciale dans le processus de sélection olympique.

« J'étais un peu inquiet et j'avais peur, mais là, je suis vraiment confiant, a-t-il assuré. À l'entraînement, on va viser la qualité, parce qu'avec la blessure, on ne pourra clairement pas faire la même quantité au 10 mètres.»

## Blessures multiples

Pour Bouchard, ce souci physique ne fait que s'ajouter aux épreuves qu'il a dû affronter depuis son retour au plongeon, il y a cinq ans.



PHOTO OLIVIER JEAN, LA PRESSE

Malgré une grave blessure au pouce droit, Maxim Bouchard sera des championnats nationaux de Saskatoon, dans deux semaines. L'athlète de 25 ans y défendra son titre canadien à la tour de 10 mètres.

En 2010, il a subi un terrible accident en s'entraînant pour un spectacle aux Philippines. Après une chute de 10 mètres dans un trou de terre, il s'est fracturé une main et un bras, fendu la tête et lacéré les jambes. Deux ans plus tard, il a terminé quatrième aux 3 m et 10 m des sélections olympiques pour Londres.

Opéré à une épaule l'an dernier, le plongeur de Saint-Constant a raté les six premiers mois d'entraînement. Une semaine après son retour, il a remporté son premier titre canadien. En avril, en marge d'une compétition au Mexique, il s'est fracturé un pied

La foule est venue me chercher et j'ai réussi un super bon dernier renversé.»

Septième à Toronto, il s'est présenté le mois suivant aux Championnats du monde de Kazan avec l'intention de se racheter. Ça n'a pas fonctionné, et il a terminé 20<sup>e</sup>. « On dirait que je voulais trop montrer à Plongeon Canada ce dont j'étais capable, et j'ai perdu mes moyens.»

Au moment de reprendre l'entraînement, une douleur au poignet droit encourue durant l'été s'est réveillée. À l'écart pendant cinq semaines, Bouchard a dû se soumettre à une infiltration de cortisone.

**« Ça affecte ma motricité dans la vie de tous les jours, comme sur mon téléphone, ouvrir mon cadenas ou prendre un crayon, mais pour le plongeon, heureusement, ça ne me handicape pas vraiment. »**

— Maxim Bouchard

en ratant une marche dans le lobby de l'hôtel. Remis à temps pour participer aux Jeux panaméricains de Toronto, il a surtout fait parler de lui pour être tombé sur le dos en finale.

Humilié sur le coup, Bouchard se souvient surtout de la façon dont il a rebondi à ses deux derniers plongements, ses plus difficiles. « La foule savait et m'avait encouragé comme ce n'est pas possible. J'ai commencé à pleurer sur la tour. C'était vraiment émouvant.

« J'étais vraiment rendu bas. J'avais de la misère à sortir du lit, à venir à la piscine. Je restais dans la salle de musculation, je n'allais pas voir les autres. C'était vraiment difficile de recommencer à zéro. Je me suis dit : est-ce que je veux vraiment faire ça? »

Quand son tendon a cédé sur une entrée à l'eau, à son retour, Bouchard avait déjà répondu à cette question. Même dans l'adversité, il est simplement heureux de pouvoir continuer à plonger.

## GAGNÉ LAISSE TOMBER LE 10 M

La lutte pour représenter le Canada à la tour masculine aux Jeux olympiques de Rio s'annonce moins chaude que prévu. Sauf changement, Philippe Gagné ne s'alignera pas à cette épreuve cette saison. L'athlète de 18 ans préfère consacrer son énergie à ses trois autres épreuves, le 3 m, le 3 m synchro et le 10 m synchro, a fait savoir son entraîneur Aaron Dziver. Ce ne sera pas facile pour autant pour Maxim Bouchard et Vincent Riendeau, principaux candidats en lice. Ceux-ci devront d'abord qualifier leur pays lors de la Coupe du monde de Rio, en février. « Pour être certain d'avoir une place pour le Canada, il faut finir parmi les 18 premiers, soit rentrer en demi-finale », a précisé Riendeau, un autre plongeur de 18 ans qui a terminé 16<sup>e</sup> aux derniers Mondiaux. « Si je me qualifie, j'espère faire un peu mieux en demi-finale. » En synchro, Riendeau et Gagné, médaillés d'argent aux Jeux panaméricains de Toronto, voudront percer parmi les sept premiers pour obtenir le quota olympique.

## PLUS DE REPOS POUR FILION

Du côté féminin, le quatuor composé de Jennifer Abel, Pamela Ware, Meaghan Benfeito et Roseline Filion a déjà pris une sérieuse option sur les billets olympiques. Tous les quotas sont remplis, sauf la deuxième place à la plateforme. Treizième aux derniers Mondiaux de Kazan, Filion a raté son coup par un rang. « Ça été la pire performance de ma carrière, rien n'a fonctionné », a souligné la gagnante de la Série mondiale de Londres. « J'étais brûlée à fond et je n'ai pas été capable de m'en sortir. » Pour remédier à la situation, la médaillée de bronze olympique en synchro va mieux moduler son calendrier de compétitions et maximiser les périodes de repos.

514.987.VENDU (8363) • petitesannonces@lapresse.ca

# PETITES ANNONCES

**À VENDRE À LOUER**  
**IMMOBILIER**

**MARCHANDISES & SERVICES**

**121 FERMES TERRES**

**131 ÎLE DE MONTRÉAL**

**135 LAVAL RIVE-NORD**

**212 ANTIQUITÉS OEUVRES D'ART BIJOUX**

**270 MASSOTHÉRAPIE SOINS, PRODUITS-NATURELS**

**À ne pas manquer!**  
**ST-CAMILLE**, Estrie, 218 acres, avec beaucoup d'érables et feuillus mélangés, beaux terrains, beaux chemins forestiers. 315 000 \$ - 819 571-5061

C.D.N., 3593-99 Goyer, 3½, 4½, électros, balcon, concierge. 514 342-3002 / 514 735-5331

**À CHOMEDEY**  
 Spacieux 3½, 4½, 5½, à partir de 785\$, stat. intérieur disp., concierge, ascenseur, secteur paisible, à proximité du métro, (450) 933-1240.

**Faut VOIR!**  
**ENCAN** • Dim. 6 déc. 10 h. Tableaux, antiquités, etc. 450 796-2886 www.encangeineau.com

**MASSAGE** thai, chinois relaxant, 1750 Marie-Victorin # 290 Longueuil, 514-966-0088

**131 ÎLE DE MONTRÉAL**

C.D.N., HEC/UdeM, 4½ chauffé, eau chaude, électros, balcon. 700\$ déc. ou jan. 514 885-5178

**143 EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**

**235 MARCHANDISES DIVERSES**

**300 OFFRES D'EMPLOI**

**Faites VITE!**

**LASALLE**, 1½, 3½, 4½. Vue fleuve, piscine-gym, Accessible mobilité réduite. 514-595-8723 montrealapts.ca

**GOLDEN Strand** app. 1 ch. fermée, plage, Noël 19 déc. au 5 jan./sem./900\$ us; 438 932-8513

**CABANONS** 10x16: 2049\$, 12x16: 2299\$, 15x20: 3249\$, 20x30: 6099\$, autres grands disponibles. Livraison et installation gratuites. 450 632-0007

**310 BUREAUX**

**Faut VOIR!**

**MÉTRO St-Michel** à 2 min. à pieds, beau 3½ rénove, bois franc, poêle, frigo 575\$. C. Agostinho, RE/MAX 514 351-2998.

**147 CHALETS**

**238 VENTE DE GARAGE DE CHARITÉ**

**COMPAGNIE** dans le domaine du pavage recherche secrétaire / assistante comptable, bilingue (très bon français), à temps plein. Envoyer votre CV à sylvie@pavagesdancor.com

**131 ÎLE DE MONTRÉAL**

**MTL-NORD** 4½, 660\$ chauffé. Home 4½, 680\$ chauffé. P.-A.T. 4½, 560\$. Libre. 514 831-0641

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS**

**À HUNTSIC**, 4½, 2e, 3plex, 1 salon double, 1 ch. fermée, réno, élect, 750\$ 514 387-7693

**OUTREMONT 5, VINCENT D'INDY**  
 1½ 3½ 4½ 5½ penthouse, réno, près métro, UdeM, chauffé, eau chaude, poêle/frigo, ascenseur. 514 737-8055 / 514 735-5331

**147 CHALETS**

**EXPO VENTE ARTISANAT**  
 7930, boul. Viau, coin Jarry, St-Léonard. 5 et 6 déc. 10h-17h. Friperie, jouets, livres, bibelots, etc.

**655 MOTOCYCLETTES**

**AI 7 beaux logements**, 2½ à 5½ à partir de 525\$, tous bien situés à Montréal, 514-384-9852

**OUTREMONT**, boul. Mt-Royal, 3½ situés entre universités, entièrement meublés, chauffé, éclairé. 514-277-4606

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**ANJOU**, 3½, rénové, béton, chauffé, éclairé, stat., libre. 438 497-6124 / 514 808-8173

**OUTREMONT**, boul. Mt-Royal, 3½ situés entre universités, entièrement meublés, chauffé, éclairé. 514-277-4606

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**1 MOIS GRATUIT**

**OUTREMONT**, Très bien situé, 3½, 850\$, 1er janvier 514-916-2951 450-294-2857

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**DOMAINE BELLERIVE**  
 3½-895\$ / 4½-995\$ 5½-1295\$

**PLATEAU/MENTANA**, 4½ rdc, à pied métro Mt-Royal, tout rénové 2011, 1095\$. Libre. POSS. STAT. 514-332-1900

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**1 PLACE BELLERIVE, LAVAL**  
 Pl. de bois, chauff., eau chaude inclus, pisc. int., stat. disp., navette privée et commerces sur place (450) 686-2280

**ROSEMONT**, 3½, 2e, 595 \$, réno à neuf, les entrées, pl. bois franc, libre, 514 962-8537.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**ROSEMONT**, 9e Av./Beaubien, grand 3½ impac, calme, chauff. Libre. 895 \$. 514 722-9941

**ST-LAURENT Ville**, un mois gratuit, 3½, 4½, 5½, rénové (flottant), béton, chauffé, éclairé, électros, a/c, pisc. ext., pas d'animaux, 514-336-4872.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 2965 Côte-St-Catherine, 3½, HEC, électros. 514 739-6758 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, 4½, style condo, entrées lav/sec., stat., tranquille, 514-254-7541.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3051 Ed.-Montpetit, 1½ rénové tout inclus, UdeM, métro 514 738-8335 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, béton, porte-patio, eau chaude, balcon, stat. 514-251-2189.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3371 J.-Brillant, 1½, 3½, métro C.D.N., UdeM 514 738-1295 / 514 735-5331

**VILLERAY** 4½, 8230 Marquette, 2e, pas de chien, 560\$ propre, 514-296-5829.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**ROSEMONT**, 3½, 2e, 595 \$, réno à neuf, les entrées, pl. bois franc, libre, 514 962-8537.

**ST-LAURENT Ville**, un mois gratuit, 3½, 4½, 5½, rénové (flottant), béton, chauffé, éclairé, électros, a/c, pisc. ext., pas d'animaux, 514-336-4872.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 2965 Côte-St-Catherine, 3½, HEC, électros. 514 739-6758 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, 4½, style condo, entrées lav/sec., stat., tranquille, 514-254-7541.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3051 Ed.-Montpetit, 1½ rénové tout inclus, UdeM, métro 514 738-8335 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, béton, porte-patio, eau chaude, balcon, stat. 514-251-2189.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3371 J.-Brillant, 1½, 3½, métro C.D.N., UdeM 514 738-1295 / 514 735-5331

**VILLERAY** 4½, 8230 Marquette, 2e, pas de chien, 560\$ propre, 514-296-5829.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**ROSEMONT**, 3½, 2e, 595 \$, réno à neuf, les entrées, pl. bois franc, libre, 514 962-8537.

**ST-LAURENT Ville**, un mois gratuit, 3½, 4½, 5½, rénové (flottant), béton, chauffé, éclairé, électros, a/c, pisc. ext., pas d'animaux, 514-336-4872.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 2965 Côte-St-Catherine, 3½, HEC, électros. 514 739-6758 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, 4½, style condo, entrées lav/sec., stat., tranquille, 514-254-7541.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3051 Ed.-Montpetit, 1½ rénové tout inclus, UdeM, métro 514 738-8335 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, béton, porte-patio, eau chaude, balcon, stat. 514-251-2189.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3371 J.-Brillant, 1½, 3½, métro C.D.N., UdeM 514 738-1295 / 514 735-5331

**VILLERAY** 4½, 8230 Marquette, 2e, pas de chien, 560\$ propre, 514-296-5829.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**ROSEMONT**, 3½, 2e, 595 \$, réno à neuf, les entrées, pl. bois franc, libre, 514 962-8537.

**ST-LAURENT Ville**, un mois gratuit, 3½, 4½, 5½, rénové (flottant), béton, chauffé, éclairé, électros, a/c, pisc. ext., pas d'animaux, 514-336-4872.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 2965 Côte-St-Catherine, 3½, HEC, électros. 514 739-6758 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, 4½, style condo, entrées lav/sec., stat., tranquille, 514-254-7541.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3051 Ed.-Montpetit, 1½ rénové tout inclus, UdeM, métro 514 738-8335 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, béton, porte-patio, eau chaude, balcon, stat. 514-251-2189.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3371 J.-Brillant, 1½, 3½, métro C.D.N., UdeM 514 738-1295 / 514 735-5331

**VILLERAY** 4½, 8230 Marquette, 2e, pas de chien, 560\$ propre, 514-296-5829.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**ROSEMONT**, 3½, 2e, 595 \$, réno à neuf, les entrées, pl. bois franc, libre, 514 962-8537.

**ST-LAURENT Ville**, un mois gratuit, 3½, 4½, 5½, rénové (flottant), béton, chauffé, éclairé, électros, a/c, pisc. ext., pas d'animaux, 514-336-4872.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 2965 Côte-St-Catherine, 3½, HEC, électros. 514 739-6758 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, 4½, style condo, entrées lav/sec., stat., tranquille, 514-254-7541.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3051 Ed.-Montpetit, 1½ rénové tout inclus, UdeM, métro 514 738-8335 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, béton, porte-patio, eau chaude, balcon, stat. 514-251-2189.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3371 J.-Brillant, 1½, 3½, métro C.D.N., UdeM 514 738-1295 / 514 735-5331

**VILLERAY** 4½, 8230 Marquette, 2e, pas de chien, 560\$ propre, 514-296-5829.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**ROSEMONT**, 3½, 2e, 595 \$, réno à neuf, les entrées, pl. bois franc, libre, 514 962-8537.

**ST-LAURENT Ville**, un mois gratuit, 3½, 4½, 5½, rénové (flottant), béton, chauffé, éclairé, électros, a/c, pisc. ext., pas d'animaux, 514-336-4872.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 2965 Côte-St-Catherine, 3½, HEC, électros. 514 739-6758 / 514 735-5331

**ST-LÉONARD**, 3½, 4½, style condo, entrées lav/sec., stat., tranquille, 514-254-7541.

**147 CHALETS**

**240 MARCHÉ AUX PUCES**

**ACHÈTE** moto, auto, scooter, vélo/moteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

**C.D.N.**, 3051 Ed.-Montpetit, 1½ ré



# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

## INDEX DES DÉCÈS

- BÉLANGER, Suzanne**  
Laval
- BELLEMARE, Madeleine**  
Louiseville
- CARON, Sylvie**  
Montréal
- CHAREST, Francine (née Giguère)**  
Boisbriand
- CHÉNIER, Marie-Thérèse (née Deschamps)**
- CONCHA VELIZ, Marta Teresa De Jesus**  
Montréal
- DAGENAIS, Claire (née Courtemanche)**  
St-Hubert
- DESLAURIERS, Thérèse**  
Montréal
- DI SALVIO, Dino**  
Laval
- FAUCHER-RAYMOND, Pauline**  
Montréal
- GAGNON, Paul**  
Québec
- GAUTHIER, Dr. Bernard**
- GÉRIN-LAJOIE, Pierre**  
Montréal
- GOSSELIN, Pierrette**  
Québec
- GRANDMONT, Julien, c.s.c.**
- KHOUZAM SIMARD, Mireille**
- LACHAPPELLE, Jeanne (née Carey)**  
Montréal
- MARTEL, Maurice**  
Sorel-Tracy
- PARENT, Anne-Marie**  
Vancouver
- PAUZE, Paul, c.s.c.**  
Montréal
- POGUE, Mark**
- POIRIER L'ECUYER, Therese**  
Montréal
- SEERS, Colette (née Lefevre)**  
Laval
- SENTENNE, Hélène**
- VINCELETTE, Raymond**  
Montréal
- VINET, Thérèse (née Clermont)**

lapresse.ca/necrologie



**BÉLANGER, Suzanne**  
1934 - 2015

À Laval, le 29 novembre 2015, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Suzanne Bélanger épouse de M Fred Walter Anghern. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses beaux-fils Steve et Mark, sa soeur Paulette Fortin, sa nièce Guylaine Fortin, ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire



Alfred Dallaire | **MEMORIA**

2159, boul. St-Martin E., Laval H7E 4X6  
514 277 7778 | memoria.ca

le vendredi 4 décembre 2015 dès 10 h. Une cérémonie religieuse y sera célébrée à 13 h au salon même. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, Montréal.



**BELLEMARE, Madeleine**

Le 30 octobre 2015, est décédée Mme Madeleine Bellemare, fille de M. Ovide Bellemare et de Mme Cécile Jacques, autrefois de Louiseville. La famille accueillera parents et ami(e)s à la

**Résidence funéraire St-Louis**  
30, St-Marc, Louiseville

Heure d'accueil : samedi, jour de la célébration, à partir de 13 h. Une célébration de la parole aura lieu à la résidence funéraire, le samedi 5 décembre 2015 à 14 h. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial de Louiseville. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces de même que ses autres parents et ses amis.

Tout témoignage de sympathie peut s'exprimer par un don à la Société Alzheimer.

**Résidences funéraires St-Louis**  
Renseignements : (819) 228-3335  
Télécopieur : (819) 228-3345  
condoleances@maisonstlouis.ca  
www.maisonstlouis.ca  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

**CARON, Sylvie**  
1961 - 2015



À Montréal, le 28 novembre 2015, à l'âge de 54 ans, est décédée Sylvie Caron, épouse de Louis Chartrain.

Outre son mari, elle laisse dans le deuil : ses parents Monique Durocher et Claude Caron, sa soeur Isabelle Caron ainsi que ses nièces Marie (Gabriel Lévesque) et Dominique Hamel (Timothy-Michael Bartel); ses beaux-fils Marc Chartrain (Pascale Picard), Jean-François Chartrain (Annie Pronovost) et Guillaume Chartrain (Brigitte Fortin); ses petits-enfants Gabriel

et Sarah Chartrain; ainsi que de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines et amis.

La famille recevra les condoléances au  
**Complexe Funéraire Guay**  
Réseau Dignité  
146, rue Saint-Louis  
Saint-Eustache, Québec J7R 1Y2  
Tél : 514-871-2020  
www.dignitequebec.com

le jeudi 3 décembre 2015 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le vendredi 4 décembre 2015 à compter de 10 h.

La cérémonie funéraire sera célébrée dans la chapelle du salon le vendredi à 13 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille tient à remercier les membres de la clinique de gynéco-oncologie et ceux de l'unité de soins palliatifs du pavillon Notre-Dame du CHUM pour tous les soins qu'ils ont prodigués à Sylvie avec grande compétence, dévouement, disponibilité et empathie afin de la soulager de son mal.



**GAGNON, Paul**

C'est avec tristesse que nous vous annonçons le décès, le 8 novembre 2015 à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec, de M. Paul Gagnon à l'âge de 78 ans et 11 mois. Paul est décédé de façon inattendue suite à un accident tragique à sa maison de St-Pierre-de-Broughton, Québec. Il était l'époux de feu Huguette Vachon et l'ami de coeur de Claudette Chabot.

Il laisse dans le deuil son fils Hugues Gagnon conjoint de Alexis Mary McLaughlin ainsi que ses petits-enfants : Justin et Marieve Gagnon. Paul adorait sa famille et était très fier de son fils Hugues. Il faisait souvent le voyage à Montréal pour voir ses petits-enfants qu'il aimait beaucoup.

Il était le frère de feu Claude Gagnon conjoint de Françoise Chabot, feu Estelle Gagnon, feu Jacqueline Gagnon conjointe de Richard Cantin, Donald Gagnon conjoint de Ginette Vallée, Marcel Gagnon conjoint de Jeannine Jacques, Francine Gagnon conjointe de Pierre Blais, Normand Gagnon époux de feu Nicole Roy et conjoint de Hélène Cloutier et de Gaétan Gagnon conjoint de Johanne St-Laurent.

Il était également le beau-frère de feu Lauréat Vachon conjoint de Dee Desrosiers, feu Roland Vachon conjoint de Pauline Grégoire, feu Fernand Vachon conjoint de Huguette Labbé, feu Laure-Aimée Vachon conjointe de feu Charles Labbé, feu Paul Vachon conjoint de Haude Routhier, Aline Vachon conjointe de feu Jean-Marie Lessard, feu Jean-Luc Vachon conjoint de feu Thérèse Labbé, feu Guy Vachon conjoint de Claudette Chabot, feu Henri Vachon conjoint de Yolande Lessard, Denise Vachon conjointe de feu Ernest Turcotte, Denis Vachon conjoint de Colette Rodrigue, Marcel Vachon conjoint de Diane Paré, Louise Vachon conjointe de Jean Boily.

Il laisse également dans le deuil ses nièces et neveux, son ami Roger Zaoré ainsi que d'autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le vendredi 4 décembre de 14 h 30 à 16 h, de 18 h à 20 h ainsi que samedi, à compter de 12 h 30, au  
**Centre Funéraire Gamache & Nadeau Ltée**  
590, rue St-Alphonse Sud, Thetford Mines

Parents et amis sont invités à se joindre à la famille pour une liturgie de la parole qui sera célébrée le samedi 5 décembre à 14 h à la Chapelle du Centre Funéraire Gamache & Nadeau Ltée.

La famille tient particulièrement à remercier France Laroche et René Dostie qui ont su le reconforter en attendant les services médicaux ainsi que, le personnel médical de l'hôpital de Thetford-Mines et de l'Enfant-Jésus de Québec pour le professionnalisme, le dévouement et la gentillesse dont ils ont fait preuve durant cette période très difficile.

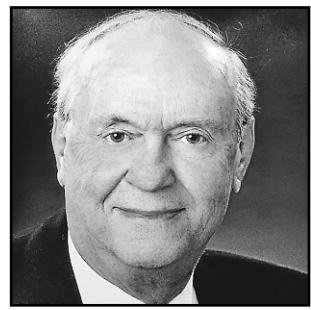
Votre sympathie à la famille peut se traduire par un don à Diabète Amiante, 44 rue St-Alphonse S CP 222, Thetford Mines, G6G 5S5, http://www.diabete.qc.ca/fr/diabete-quebec/dons/don-en-argent ou un autre organisme de votre choix.

## Votre don pourrait faire la différence!



Cette année, **21 700** Canadiens seront atteints d'un **cancer du poumon...**  
**2 800** d'entre eux y survivront!

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec  
1 800 295-8111  
www.pq.poumon.ca



**GAUTHIER, Dr. Bernard**  
1921-2015

C'est avec émotion que nous vous informons du décès du Dr. Bernard Gauthier survenu le 28 novembre 2015.

Il rejoint son épouse feu Louyse Maisonneuve, ses frères feu Guy (feu Françoise Martineau), feu Roger (feu Marie Dandurand), il laisse dans le deuil ses quatre enfants Michel (Céline Bédard), Isabelle (Henri Paré), Lorraine (Jean Louis Dussault), Hubert (Dominique Bouchard) ainsi que ses petits-enfants Julien (Noémie Gervais), Caroline, Stéphanie, Marie-Pierre, Frédéric et Karl, ses frères et soeurs, Françoise, Jean (Hélène Olivier), Andrée (Maxime Hamel), Jacqueline (Yves Morissette), Jacques, Marcel, ses beaux-frères et belles-soeurs feu Jacques (Gisèle Lareault), Jean (Violette Trudeau), feu Pierre, feu Louis (Dorothy Grouin), Hélène (Gaston Cousineau) feu Claire (feu Auguste Coté), Thérèse (feu Léopold Denault), Céline (Spiros Mastoras) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous invite à rendre hommage à Bernard le vendredi 4 décembre 2015 de 17 h à 21 h et le samedi 5 décembre dès 10 h et sera suivi d'une cérémonie commémorative à 11 h 30 au complexe funéraire

**URGEL BOURGIE**

ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au  
www.urgelbourg.com / 514 735-2025

**1255 rue Beaumont, Ville Mont-Royal.**

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation CHU Sainte-Justine.

« Se souvenir, c'est continuer à aimer. »



**GÉRIN-LAJOIE, Pierre**  
1925 - 2015

À Montréal, le dimanche 29 novembre, est décédé à son domicile, à l'âge de 90 ans, Pierre Gérin-Lajoie, époux de Madeleine Lespérance, entouré des siens.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants : Marie (René Berthiaume), Monique, Robert (Francine Hébert), Luc (Constanta Popa) et Suzanne (Geoffrey Clayden), ses petits-enfants : Alexandre, Pascale, Martin-Claude, Catherine, André-Anne, Élise, Fanny, Chloé, Karine, Marie et Antoine ainsi que neuf arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil ses frères Jean et Michel, sa soeur Marie, ses belles-soeurs et beaux-frères ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Tendre et amoureux époux, frère aimé, père confidant, grand-père fantastique, Pierre le grand capitaine aimait nous guider, nous instruire, nous aider sans jamais hésiter. Il savait surmonter les difficultés et relever les défis. Érudite, curieux de tout, amoureux des mots et de leur esprit, homme au grand coeur, il savait exprimer par sa plume l'amour qu'il avait pour nous et vivait un grand bonheur à chacune de nos rencontres.

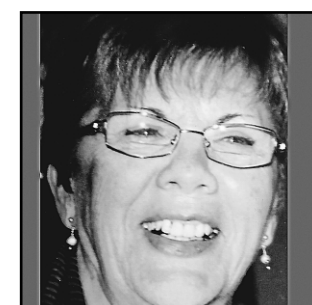
Parents et amis sont invités à se joindre à la famille. Nous vous recevrons le vendredi 4 décembre de 17 h à 21 h et le samedi 5 décembre de 10 h à 12 h. Une célébration de la parole aura lieu à 12 h.

Votre sympathie envers Pierre peut se traduire par un don à l'Institut de cardiologie de Montréal.

**Centre funéraire Côte-des-Neiges**

Réseau Dignité

**4525, chemin de la Côte-des-Neiges**  
Salle Les Érables  
(Stationnement gratuit)



**CHAREST, Francine (née Giguère)**  
1941 - 2015

À Boisbriand, le 26 novembre 2015 à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Francine Giguère épouse de Richard Charest. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Luc (Line Lécuyer) et Michèle (Pierre Boucher), ses petits-enfants Alexandre, Audrey-Anne, Alicia, Thomas et Benjamin, ses soeurs: Louise et Julie, ses frères: Yves, René, Paulo et feu Gervais, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 5 décembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h ainsi que le dimanche dès 12 h au :



**105, boul. Desjardins est**  
Sainte-Thérèse  
(450) 435-3987

Une liturgie sera célébrée à 14 h le dimanche 6 décembre en la chapelle du complexe. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Drapeau-Deschambault.



**CHÉNIER, Marie-Thérèse (née Deschamps)**  
1928 - 2015

C'est avec regret que nous vous annonçons le décès de Mme Marie-Thérèse Deschamps (épouse de feu Jacques Chénier), survenu le vendredi 27 novembre 2015.

Elle laisse dans le deuil son fils Claude, sa bru Madeleine, ses petits-fils Guillaume (Valérie) et Philippe (Marie-Pierre) ainsi que ses 3 arrière-petits enfants.

Elle laisse également ses frères Jean (Marielle Beaudry), Pierre (Louise Roy), sa soeur Micheline (Gilles Huet) ainsi que neveux, nièces et amis. Un grand merci au personnel du CHSLD de la Résidence Robert Cliche pour leur dévouement.

Les visites auront lieu le vendredi 4 décembre 2015 de 19 h à 21 h et le samedi 5 décembre de 10 h à 11 h, suivi de la liturgie de la Parole à 11 h au

**Centre funéraire Côte-des-Neige**  
Réseau Dignité  
**4525 ch. de la Côte-des-Neiges**  
Montréal, (Québec) H3V 1E7  
514 342-8000

Au lieu de fleurs, la famille apprécierait que des dons soient remis à des organismes de charité de votre choix.



# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900



**CONCHA VELIZ,**  
Marta Teresa De Jesus

À Montréal, le 25 novembre 2015, s'est doucement éteinte dans son sommeil dame Marta Teresa De Jesus Concha Veliz, épouse de feu Jorge Nilo Fontecilla Jelves.

Elle sera pour toujours regrettée par ses fils Jorge (Lynda Gosselin), Pablo (Julia Figueroa), Juan Sebastian (Pascale Roucheray), Andrés (Amira Bouacida) et ses petits-enfants : Pablo Ivan, Camille, Maité, Justine, Laura et Ismaël. De nombreux neveux et nièces, notamment Alvaro et Marcela, ainsi que d'autres parents et amis au Canada ou au Chili sont aussi touchés par son décès.

La famille recevra vos condoléances au complexe funéraire

**MAGNUS POIRIER®**

Complexe Saint-Denis  
6520, St-Denis / Angle Beaubien  
Montréal



T: 514 727-2847

www.magnuspoirier.com

le samedi 5 décembre 2015 à partir de 16 h et une cérémonie religieuse aura lieu sur place à 20 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Coalition humanitaire (1 800 464-9154).



**DAGENAIS, Claire**  
(née Courtemanche)  
1941 - 2015

À St-Hubert, le 28 novembre 2015, à l'âge de 74 ans, est décédée Claire Courtemanche, épouse de feu Michel Dagenais.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Catherine (Gene Magnan), Sophie (Catherine Cornwell), Véronique, Maxime (Nathalie Genest), Fanny (Martin Houle) et Guillaume (Yolande Patry), ses petits-enfants Laurence, Camille, Michel et Joannie, ses soeurs Louise (Tom Buttton), Marie (Jacques Vanier) et Lucie (Jérôme Gagnon), sa belle-soeur Georgette Courtemanche, ainsi que neveux et nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances au Jardin

**URGEL BOURGIE**

ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au  
www.urgelbourgje.com / 514 735-2025

**8145, ch. Chambly, St-Hubert**  
(au sud de l'autoroute 30, sortie 73)  
www.urgelbourgje.com

le vendredi 4 décembre 2015, à compter de 10 h, suivi de la liturgie à 13 h, en la chapelle du complexe.

Au lieu de fleurs, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.



**DESLAURIERS, Thérèse**  
1928 - 2015

À Montréal, le 28 novembre 2015, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Thérèse Deslauriers. Elle laisse dans le deuil ses filles Lorraine (François), Christiane (Gérald), Francine, ses petits-enfants Mathieu et Guillaume, ses arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille vous accueillera au salon

**M**

Alfred Dallaire | MEMORIA

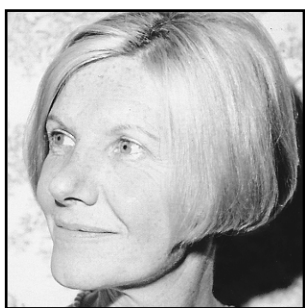
1120, rue Jean-Talon E. H2R 1V9

514 277 7778 | memoria.ca

le jeudi 3 décembre 2015 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le vendredi dès 9 h. La messe funèbre aura lieu le vendredi 4 décembre en l'église St-Isaac-Jogues (Chabanel coin Christophe-Cholomb) à 10 h, suivi d'un accueil en Chapelle au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

Au lieu de fleurs, un don à la Société Alzheimer serait apprécié.

**GOSSELIN, Pierrette**  
1931 - 2015



À l'hôpital St-François d'Assise, le 14 novembre 2015, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Pierrette Gosselin, épouse de feu monsieur Louis H. Gendron, fille de feu Jacques Gosselin et de feu Géraldine Martel.

Elle laisse dans le deuil, ses soeurs : Colette (feu Richard), Yolande (feu Luc) et Francine (Guy); ses neveux et nièces : Élisabeth, Kevin, Eileen, Richard, Pierre, Michel, Hugo et Élise; sa belle soeur : Andrée Morin, ainsi que ses nombreux cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Elle est allée rejoindre son frère Yves.

La famille vous accueillera à la

Maison Gomin  
Services commémoratifs

LÉPINE CLOUTIER

ATHOS

2026, boul. René-Lévesque Ouest  
Québec QC G1V 2K8

le samedi 5 décembre 2015 de 13 h à 14 h. Une liturgie de la Parole suivra à 14 h en la chapelle de Maison Gomin, 2026, boul. René-Lévesque Ouest, Québec.

Un remerciement particulier aux membres du personnel de l'hôpital St-François d'Assise pour l'attention apportée et les bons soins prodigués.

Pour renseignements :

Téléphone : 418 871-2372 / Télécopieur : 418 767-2308

Courriel : info@lepinecloutier.com

Pour envois de messages personnalisés et/ou de fleurs ainsi que pour signer le Registre à la mémoire de la personne décédée :

www.athos.ca



**DI SALVIO, Dino**  
1952 - 2015

À la Cité de la Santé, le 26 novembre, entourée des siens, est décédé M. Dino Di Salvo, époux de Carole Ouellette. Il laisse dans le deuil ses enfants : Julie (Charles-Olivier), Mylaine (Steve), ses petites-filles Maxim et Frédérique, sa mère Angie, son frère Ricardo, sa soeur Gina, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces ainsi que ses amis. La famille vous accueillera au complexe

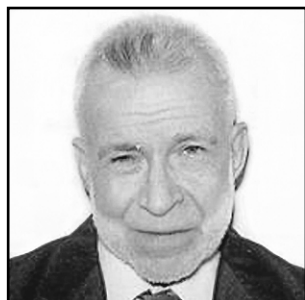
**M**

Alfred Dallaire | MEMORIA

2159, boul. St-Martin E., Laval H7E 4X6

514 277 7778 | memoria.ca

le samedi 5 décembre de 13 h à 17 h. Une cérémonie commémorative sera célébrée à 17 h au même endroit. Un don à la Fondation Cité de la Santé serait apprécié.



**GRANDMONT, Julien, c.s.c.**  
1929 - 2015

À la Maison Basile-Moreau, Montréal le 30 novembre 2015, à l'âge de 86 ans est décédé le frère Julien Grandmont des Religieux de Sainte-Croix. Le frère Grandmont est né le 22 novembre 1929, à Sainte-Perpétue, comté Nicolet. Il était entré au noviciat de Pointe-Claire en 1947 et fit profession perpétuelle en 1952. Dès 1952, il partait pour le Pakistan de l'Est, aujourd'hui le Bangladesh; et il y travailla jusqu'en 1986, soit 34 années en pays de mission. Il exerça son ministère entre autres à Diang, Padrihippur, Chittagong, Barisal, Noakali, St.Placid's High School. Julien Grandmont était complètement donné à son pays d'adoption le Bangladesh. La dépouille sera exposée à la Maison Basile-Moreau, 4994, ch. Côte-des-Neiges, Montréal H3V 1A4, le mardi 8 décembre de 19 h à 21 h. Prières communautaires à 19 h 30. Leucharistie des funérailles sera concélébrée le mercredi 9 décembre à 10 h à l'Oratoire Saint-Joseph. L'inhumation se fera au cimetière de la Côte-des-Neiges.

Direction:

**MAGNUS POIRIER®**



T: 514 727-2847  
www.magnuspoirier.com



**LACHAPPELLE, Jeanne (née Carey)**  
1924 - 2015

À Montréal, le 26 novembre 2015, à l'âge de 91 ans, est décédée Jeanne Lachapelle, épouse de feu Roger Lachapelle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Josée, Lucie, Robert (Mary Tam) et Marc; sa petite-fille Amélia ainsi que nièces et neveux, parents et amis.

La famille recevra les condoléances au Jardin

**URGEL BOURGIE**

ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au  
www.urgelbourgje.com / 514 735-2025

3955, ch. Côte-de-Liesse

Saint-Laurent (Québec) H4N 2N6

le vendredi 4 décembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h ainsi que le samedi 5 décembre de 11 h à 13 h 30.

Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2015, à 14 h en l'église Sainte-Odile (4545, rue de Salaberry). Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

**KHOUZAM SIMARD, Mireille**  
1948 - 2015



C'est avec une profonde tristesse que nous vous annonçons le décès de Mireille Khouzam Simard, survenu le mardi 24 novembre 2015, à l'âge de 67 ans. Elle nous a quittés pour la maison de notre Père céleste.

Outre son époux Normand Simard, elle laisse dans le deuil ses enfants Patrick, Pierre-Luc (Isabelle), ses petits-enfants Charles, Philippe et Benjamin, sa soeur Monique (Serge), ses frères Alexandre et Pierre ainsi que de nombreux parents et amis.

Par ses actes, elle a été une épouse formidable, une mère exemplaire, dévouée aux autres et extraordinaire avec ses petits-enfants. Grâce à sa philosophie de vie, elle a su nous montrer le chemin de la connaissance et d'une vie bien remplie. Elle emporte là-haut le secret du bonheur et nous la garderons à jamais dans notre coeur.

La famille recevra les condoléances le vendredi 4 décembre 2015, de 14 h 30 à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 5 décembre de 9 h à 10 h 30, à la coopérative



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DU GRAND MONTRÉAL

Résidence funéraire Laval

2000, rue Cunard

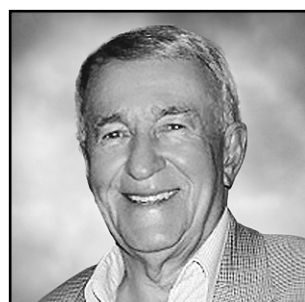
Laval (Québec) H7S 2G5

450 934-9808

cfgrandmontreal.com

Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre à 11 h, en l'église Ste-Rose-de-Lima située au 219, boul. Sainte-Rose à Laval.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Cité de la Santé ou à la Fondation de l'Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal.



**MARTEL, Maurice**  
1936 - 2015

À Sorel-Tracy, le 1er décembre 2015, est décédé à l'âge de 79 ans, M. Maurice Martel époux de Claire Ménard, demeurant à Sorel-Tracy.

M. Maurice Martel fut fondateur de la Pharmacie Maurice Martel en 1964, député de 1966 à 1970 avec l'Union nationale, de 1976 à 1985 député avec le Parti Québécois et ministre du Revenu dans les cabinets des premiers ministres René Lévesque et Pierre-Marc Johnson, il fut également à la présidence de la Corporation des Fêtes du 350ième anniversaire de Sorel.

M. Maurice Martel laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants Véronic (Marc Gagnon), Louis-Pierre, Alexandre (Chantal Forcier), Jean-Philippe (Cindy Courchesne), Catherine, sept petits-enfants Laurence, Anne-Élisabeth, Charlie, Sara, Edouard, Charles, Félicia, ses frères Lucien (Lucie Pagé), Roger (Henriette Martel), feu Georgette, ses beaux-frères et belles-soeurs famille Ménard, neveux, nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et ami(e)s au salon

**S. Jacques & Fils**

75, Elisabeth, Sorel-Tracy

le vendredi 4 décembre 2015 de 19 h à 22 h, et le jour des funérailles à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre 2015 à 14 h en l'église St-Pierre de Sorel, suivies de l'inhumation au cimetière des Saints-Anges de Sorel-Tracy.

Direction funéraire

**S. Jacques & fils Inc.**

75, Elisabeth, Sorel-Tracy

Tél.: (450) 743-5566

La famille désire remercier le personnel de la Résidence du Vieux Sorel et de l'Hôtel Dieu de Sorel dont les Dr Claude Ménard, Dr Catherine Wauquaire et Elizabeth Mc Graw pour les bons soins prodigués.

Au lieu de fleurs, des dons pour la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Sorel ou pour la Fondation du Cégep de Sorel-Tracy seraient appréciés.



FONDATION  
Québec Jeunes

514.529.1000

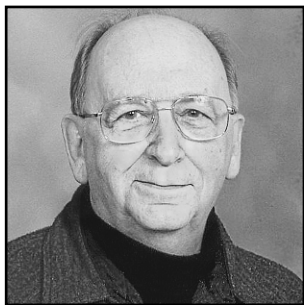


Remerciements

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. N.N.



# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS



**PAUZÉ, Paul, c.s.c.**  
1923 - 2015

À la Maison Basile-Moreau, Montréal le 29 novembre 2015, est décédé à l'âge de 92 ans le père Paul Pauzé, c.s.c. des Religieux de Sainte-Croix. Il est né le 3 avril 1923 à Montréal. Il était le fils de Louis-Arthur Pauzé et de Germaine Gervais.

Il entra au noviciat à Pointe-Claire en 1945, fit profession perpétuelle et fut ordonné prêtre en 1949.

Dès 1960, il s'envolait pour Haïti où il travailla au Collège Notre-Dame du Perpétuel-Secours et fut par la suite curé dans différentes paroisses dont Pilate, Petit-Bourg et Le Borgne. Il revint au pays en 1972 où il fut vicaire dans différentes paroisses du Québec. La dépouille sera exposée à la

**Maison Basile-Moreau**  
4994, ch. de la Côte-des-Neiges  
Montréal, (Québec) H3V 1A4

le mardi 8 décembre de 19 h à 21 h. Prières communautaires à 19 h 30.

L'eucharistie des funérailles sera concélébrée le mercredi 9 décembre à 10 h à l'Oratoire Saint-Joseph. L'inhumation se fera au cimetière de la paroisse de Saint-Laurent.

**Direction funéraire**

**MAGNUS POIRIER**  
T: 514 727-2847  
www.magnuspoirier.com



**POIRIER L'ÉCUYER, Thérèse**  
1932 - 2015

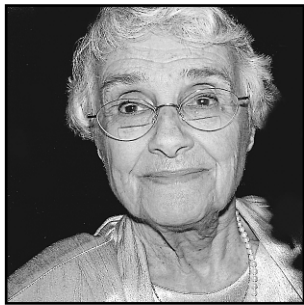
À Montréal, le lundi 30 novembre 2015, est décédée, à l'âge de 83 ans, Thérèse L'Écuyer, épouse de Gilles Poirier, président retraité de Magnus Poirier Inc. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Marc (Andrée Godin) et Anne, ses petits-enfants Sophie (Ping Huan Ni), Geneviève et Marc-André (Valérie Banville), son arrière-petit-fils Elliot, ses belles-soeurs Madeleine Dugal (feu Alfred L'Écuyer), Mireille Poirier et Madeleine Larin (feu André Poirier) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au Complexe funéraire

**MAGNUS POIRIER**  
Complexe Sherbrooke  
6825, rue Sherbrooke Est  
Montréal  
T: 514 727-2847  
www.magnuspoirier.com

le jeudi 3 décembre 2015 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le vendredi 4 décembre dès 9 h. Les funérailles seront célébrées ce même jour à 11 h en la chapelle du complexe et de là au cimetière de Laval situé au 5505 bas St-François, Laval.

Des dons à la Fondation de l'hôpital Sacré-Coeur ou à la Fondation de l'hôpital Marie-Clara seraient appréciés.



**SEERS, Colette (née Lefebvre)**  
1929 - 2015

À Laval, le 27 novembre, à l'âge de 86 ans, est décédée Colette Lefebvre épouse de Pierre Seers.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Pierre (Marie-Claude Jean), Mireille (Willy Cognée), ses petits-enfants Natacha, Willy-Pierre et Guillaume, sa soeur Marthe, ses beaux-frères, ses belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

**M**  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
2159, boul. St-Martin E., Laval H7E 4X6  
514 277 7778 | memoria.ca  
le vendredi 4 décembre de 17h à 22h et le samedi dès 9h.  
Les funérailles seront célébrées en l'église St-Sylvain, 750, boul. St-Sylvain, Laval le samedi 5 décembre à 11h.  
Au lieu de fleurs, un don à la Société d'Alzheimer serait apprécié.

**ANNE-MARIE PARENT**  
1958 - 2015



Notre belle douce et aimante Anne-Marie est décédée paisiblement à Vancouver le 9 novembre 2015 à l'âge de 57 ans.

Diplômée en Arts de l'Université Concordia et du Vancouver Art Therapy Institute (Vati), Anne-Marie oeuvrait auprès des enfants de l'école Anne-Hébert à Vancouver.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Elvira et Jacques-Émile, ses parents, Jacques Parent et Thérèse Corbeil-Parent, ses soeurs Dominique et Michèle (Christian Bénéard).

Elle était la soeur de feu Claude. Elle laisse également de nombreux oncles, tantes, neveux et nièces, cousins, cousines, ami(e)s et collègues de travail.

La famille recevra les condoléances le samedi 5 décembre de 11 h à 12 h, à la chapelle du cloître des Dominicains de la communauté chrétienne St-Albert-le-Grand, 2715, Chemin de la Côte-Ste-Catherine, Montréal, H3T 1B6.

Une cérémonie hommage suivra à 12 h au même endroit.

Les cendres seront ensuite inhumées au Cimetière Notre-Dame-des-Neiges, 4601, Chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal, H3V 1E9 (Section: R Lot: 02751).

Tout au long de sa maladie, ses amis l'ont entourée d'amour et lui ont prodigué un soutien de tous les instants; la famille souhaite les remercier et particulièrement ses amies Brigitte, Louise, Marie, Marlène, Micheline, Geidy et Manon.

La famille remercie également le personnel de l'Unité des soins palliatifs de l'Hôpital général de Vancouver pour leur dévouement.

Au lieu de fleurs, vous êtes invités à verser un don à la Croix-Rouge canadienne au fonds de votre choix.



**POGUE, Mark**

C'est avec une grande tristesse que nous vous faisons part du décès de Mark Pogue, survenu subitement à sa résidence le 30 novembre, à l'âge de 53 ans.

Mark laisse dans le deuil son épouse et compagne de vie, Sue Casey. Ils ont tout partagé : amour, humour, maladie et santé. Ils ont élevé ensemble leurs enfants, Allie, Taylor et Jack. Mark était un père toujours présent et ses enfants n'oublieront jamais son amour et son appui. Il laisse également dans le deuil sa mère Suzanne (Suzie), ses frères Michael (Diane), Keith (Janet), sa soeur Josée (John) et plusieurs nièces et neveux qui l'adoraient tous. Enfant du milieu dans cette famille rapprochée, Mark les accueillait toujours avec une porte grande ouverte. Son père, feu Jack, était son meilleur ami et son garçon d'honneur. Il avait également une bonne relation avec ses beaux-parents, Denise et Gerald Casey et tous ses beaux-frères et belles-soeurs. Mark avait un grand coeur et était un ami sincère et généreux. Et, nous ne connaissons pas tous ceux qu'il a touchés par sa grande bonté.

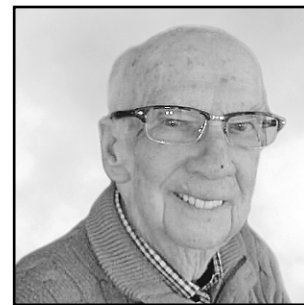
Homme d'affaires doué et bon négociateur, Mark adorait conclure un marché. Grâce à sa générosité et sa franchise, il enrichissait tous ceux qui l'entouraient. Mark adorait être auprès de sa famille, de leur confectionner des repas gastronomiques (son hospitalité était hors mesure). Des moments passés entre amis lui importaient ainsi que ses parties de baseball et ses soirées de curling.

La famille recevra les condoléances le jeudi 3 décembre 2015 de 13 h à 15 h et de 18 h à 21 h à la résidence funéraire

**Collins Clarke MacGillivray White**  
222, Autoroute 20, Pointe-Claire, Qc, H9S 3X6

Une cérémonie pour honorer la vie de Mark aura lieu le vendredi 4 décembre à 11 h à l'église St-Thomas à Becket au 4320, rue Sainte-Anne, Pierrefonds, Québec, H9H 4Y7. Une réception suivra la cérémonie au Club de Golf Royal de Montréal au 25, rue South Ridge, Ile Bizard, Qc, H9E 1B3.

Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation canadienne du cancer du sein.



**VINCELETTE, Raymond**  
1928 - 2015

À Montréal, le 25 novembre 2015, est décédé à l'âge de 86 ans, Raymond Vincelette (retraité de la Commission scolaire de Montréal), époux de feu Pierrette Plante. Il laisse dans le deuil ses enfants Joanne (Lucien), François (Mélanie) et Bruno (Joane), ses petits-enfants Maxine, Sophie (Charles), Frédérique, Eliot (Sarah-Maude) et Chloé. La famille vous accueillera au complexe funéraire

**URGEL BOURGIE**  
ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au [www.urgelbourgje.com](http://www.urgelbourgje.com) / 514 735-2025

**6700, rue Beaubien Est, Montréal**  
le samedi 5 décembre dès 12 h et une cérémonie religieuse aura lieu à 15 h à la chapelle du complexe. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer.



**VINET, Thérèse (née Clermont)**  
1926 - 2015

Le 27 novembre 2015, à l'âge de 89 ans, est décédée madame Thérèse Clermont, épouse de feu monsieur Florian Vinet. Elle laisse dans le deuil ses filles Johanne Vinet (Alan Brox) et Francine Vinet (Robert Houle). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants Amélie, Véronique, Yannick et Maryse ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille recevra vos condoléances, le samedi 5 décembre 2015, dès 10 h, en l'église Saint-Basile-Le-Grand, située au 205, Principale, Saint-Basile-Le-Grand, J3N 1L6. Les funérailles suivront à 11 h.

**Direction funéraire**  
SALON FUNÉRAIRE  
**DEMERS**  
Téléphone : (450) 467-4780  
[www.salondemers.com](http://www.salondemers.com)



**SENTENNE, Hélène**

Hélène Irène Sentenne, fille aînée, bien-aimée et chérie de Paul-Émile Sentenne et Irène Laliberté est décédée le samedi 28 novembre 2015. Née le 6 février 1922, l'aînée de huit filles, elle a incarné l'essence des valeurs familiales pour le bonheur et le plus grand bien de tous, en étant parfaite dans le rôle de modèle pour ses soeurs. Elle laisse dans le deuil ses soeurs : Martha Perrault (feu François Perrault), Justine Sentenne, son beau-frère William Mallin ainsi que de nombreux neveux et nièces. L'ont précédée dans la mort ses parents Paul et Irène Sentenne, ses soeurs Yvette, Gisèle, Louise Sentenne-Macdonald (feu John Macdonald), Rolande et Thérèse Sentenne-Mallin.

Dotée d'une intelligence supérieure, elle intègre le monde du travail avec élégance et très rapidement elle gravit vers des postes importants où elle assume plusieurs responsabilités. Sa facilité à communiquer en plusieurs langues, ses connaissances professionnelles, ainsi que sa grande curiosité intellectuelle font d'elle un atout important dans le milieu des affaires à Montréal. Ayant débuté sa carrière chez Sun Life et chez Alcan, elle oeuvre par la suite chez l'avionneur Consolidated Vultee pour l'implantation d'un réseau de distributeurs d'avions Stinson au Canada. À cette époque, elle possède son brevet de pilote d'avion. Vers la fin de la guerre, elle est mandatée par War Assets (Gouvernement du Canada) pour négocier la vente de matériel aéronautique avec la délégation de l'Argentine. Dans ses temps libres, elle et ses soeurs Yvette et Martha agissent les soirs et fins de semaine comme traductrices multilingues à la création de l'OACI à Montréal. Par après, c'est chez Perma-Stone qu'elle se retrouve et s'invente de nouveaux talents. Et elle termine cette phase de sa vie de travail dans le monde de la finance, dans une maison de courtage de valeurs mobilières.

Enfin en 1956, elle est recrutée par des consultants mandatés par des investisseurs pour préparer le plan directeur de la future ville de Candiac. Donc c'est en juin 1957, qu'Hélène passe au service municipal, confirmée par sa nomination de secrétaire-trésorière de la Ville de Candiac en octobre 1957. Elle s'est impliquée très rapidement et les nouvelles responsabilités se sont succédées : secrétaire-trésorière des commissions scolaires catholiques et protestantes. En 1967, la FSCQ lui décerna la décoration du Mérite Scolaire. Elle était secrétaire bénévole auprès des groupes de loisirs, sports et culture. Elle cumule d'autres tâches comme celle de Greffière et Archiviste.

En reconnaissance de cette implication elle a obtenu la Médaille du Jubilé de la Reine Elizabeth II. À l'occasion de son 25e anniversaire en poste, le Maire et le Conseil de la Ville de Candiac ont créé La Fondation Hélène Sentenne en son honneur et pour son grand bonheur, afin de souligner son apport à la Ville de Candiac. Cette fondation encourage le développement et la diffusion des arts et de la culture. Sa vie est parsemée d'actions bénévoles, notamment envers La Popote Roulante à la Paroisse Notre-Dame-de-Grâce, Les Jardins-Rencontres de la Ville de Montréal, Les Auxiliaires de l'Hôpital Queen Elizabeth, le Quota Club. Aussi, elle agit politiquement comme bénévole tant au municipal qu'au provincial et au fédéral (toujours en rouge!).

Enfin, son rôle de leader et de chef de clan lui permettent d'être à l'écoute, de conseiller et de consoler. Elle a été l'amie fidèle et l'inspiration de ses 7 soeurs. À la fois mélomane et sportive, elle reflète l'héritage de Paul et d'Irène parmi les siennes. En nous quittant, elle nous laisse une très belle leçon d'amour et d'espoir pour l'avenir. Elle a toujours accueilli chaque personne chaleureusement, elle était dotée de tact et de diplomatie sans pareils et surtout elle avait un grand coeur qui nous manque déjà beaucoup.

Ces dernières années ont été vécues en paix et sérénité grâce aux soins et à l'amour de Lany Ramos et d'autres personnes trop nombreuses pour les mentionner. Son court séjour à la VIGI/Reine Elizabeth a aussi été heureux, grâce au dévouement et à la compétence des personnes soignantes qu'elle a connues. À tous et chacun, un grand merci d'avoir pris soin de la Grande Dame!

La famille recevra les condoléances le vendredi 4 décembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h à la résidence funéraire

**Collins Clarke MacGillivray White**  
Réseau Dignité  
5610, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal, QC, H4A 1W5  
514-342-5310

Les condoléances auront lieu à l'Église de la Paroisse Notre-Dame-de-Grâce, 5333, av. Notre-Dame-de-Grâce, Montréal (Qc), le samedi 5 décembre 2015 à 13 h, suivi d'une messe à 14 h.

En lieu de fleurs, une contribution à l'oeuvre de charité de votre choix ou à la Fondation Hélène Sentenne (a/s Madame Ghyslaine Nivose, 33, avenue de Barcelone, Candiac, Qc, J5R2B5), seraient appréciés.

Avant la mort,  
il y a la vie...

Albatros Montréal



**Vous désirez de l'aide?**  
Albatros vous propose des bénévoles qualifiés qui reçoivent une formation de 45 heures

**Service gratuit d'accompagnement**  
des grands malades en fin de vie  
et soutien aux proches

**Albatros**  
Est-de-l'Île-de-Montréal

514 255.5530

[www.albatros-mtl.ca](http://www.albatros-mtl.ca)

[info@albatros-mtl.ca](mailto:info@albatros-mtl.ca)



«**Donnez généreusement!**»

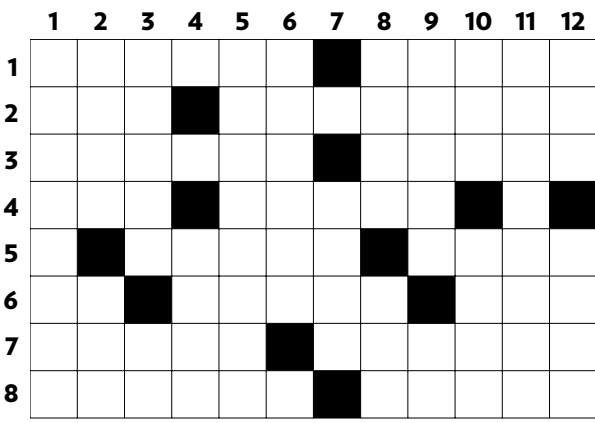
- Dominique Bertrand, porte-parole

[fondationjeanmonbourquette.org](http://fondationjeanmonbourquette.org)

**FONDATION**  
Jean-Monbourquette  
ÉCOUTE ET SOUTIEN AUX ENDEUILLÉS

## MOTS CROISÉS JUNIOR

Du lundi au samedi  
WWW.HANNEQUART.COM



### HORIZONTALEMENT

- Qui a une très grande faim. – Petit couteau de poche dont la lame se replie.
- On s'y rend en bateau, ou en traversant un pont. – Partie d'un vêtement par où passe la tête.
- Se dit d'un homme poli et courtois à l'égard des femmes. – Pratique un acte chirurgical.
- Première page d'un journal. – Qui fait rire.
- Se servir d'une égoïne. – Récit de la vie d'une grande famille à travers plusieurs générations.

- Déterminant défini. – Qui ne sont pas courants. – Feuilletée.
- Un assistant du Père Noël. – Publier et mettre en vente un livre.
- Qui est juste, sans erreur. – Ensemble des espèces végétales d'une région.

### VERTICALEMENT

- Fine tige pointue en acier qui sert à coudre.
- Crème renversée. – Troisième personne du pluriel.
- Un peu fendus. – Qui est à toi.

### SOLUTION du dernier numéro



1 D E R O U T A N T O R  
2 E G O U T M U E T T E  
3 L A C I L E T I E N  
4 I L C L E G U E R I  
5 C P I E G E E D F  
6 A V E R S E A I E U L  
7 T I R E R A N C U N E  
8 E N E R V E T T I R E R

4 Appareil servant à soulever une voiture quand on change un pneu.

5 Personne qui demande la charité pour vivre.

6 Passer du dehors au dedans.

7 Bordure d'une forêt.

8 Calme, décontracté. – Sans domicile fixe.

9 Le plus grand massif montagneux de l'Europe. – Après tu.

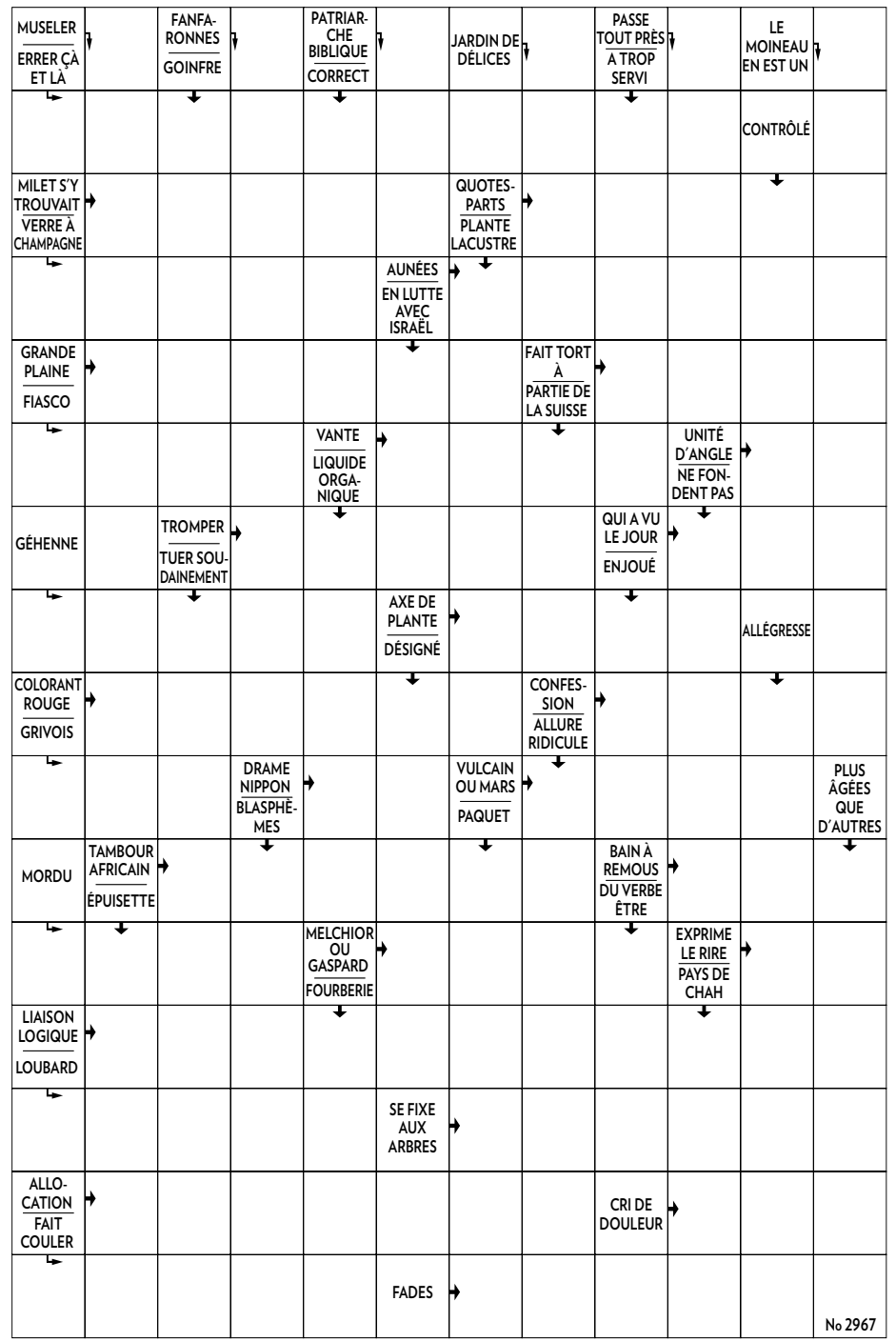
10 Déshabillée. – Voix de chanteuse la plus basse.

11 Apporter de l'eau au moyen de canaux, de tuyaux.

12 Dans les contes, femme qui a des pouvoirs surnaturels. – Fait entrer l'air frais dans un endroit.

## MOTS FLÉCHÉS

03 décembre 2015



### AMUSEZ-VOUS!

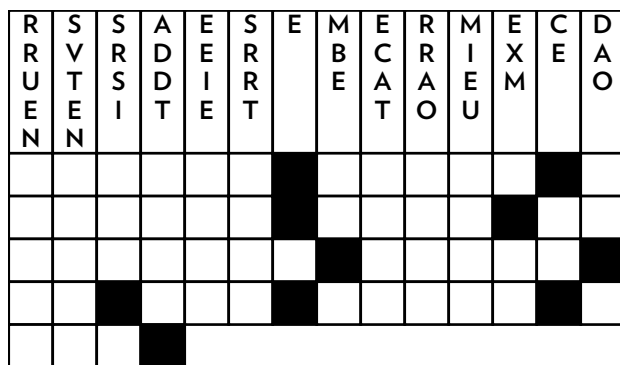
Jeu 3 décembre 2015  
SPORTS 10

## CITATION SECRÈTE

par Isabelle Vadeboncoeur

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Eric Linklater



### SOLUTION du dernier numéro

Citation de Radji Lanrey : L'infidélité n'a pas de prix, elle n'a que des conséquences.



## MOT MYSTÈRE

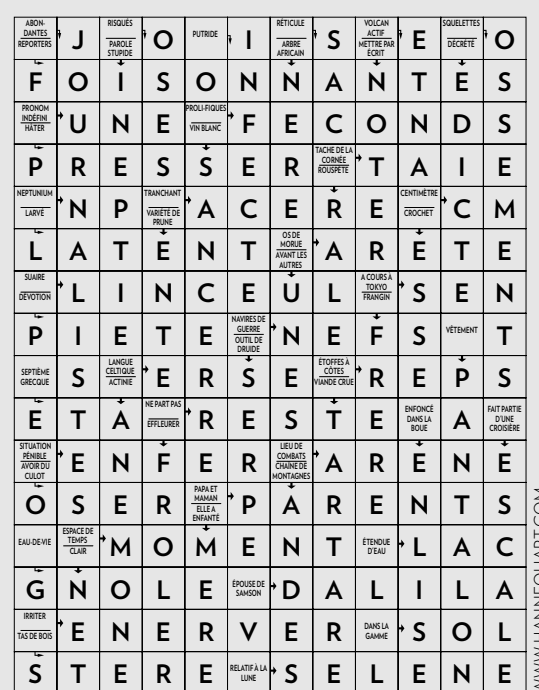
PORTS | Un mot de 8 lettres

- |         |           |         |        |
|---------|-----------|---------|--------|
| ABIDJAN | GENES     | MUSOIR  | SKIKDA |
| ACCRA   | GRUE      | NAMPO   | SOUSSE |
| ADEN    | ILOILO    | NAPLES  | SPLIT  |
| ASHDOD  | IQUIQUE   | NETANYA | STARIE |
| BEIRA   | IZMIR     | NORFOLK | TANGA  |
| BURGAS  | KARACHI   | ODESSA  | TOKYO  |
| CARGO   | KOBE      | OSAKA   | TROMSO |
| CEUTA   | KOTOR     | PONTON  | ZADAR  |
| DIGUE   | LAGOS     | PORI    |        |
| DUNEDIN | LOBITO    | REFUGE  |        |
| EMDEN   | MACAO     | RIVE    |        |
| ENTREE  | MADRES    | SAFI    |        |
| ESCALE  | MELBOURNE | SAMSUN  |        |
| FRET    | MOLE      | SAYDA   |        |
| GELA    | MOURMANSK | SETE    |        |

### SOLUTION du dernier numéro | HINDEMITH

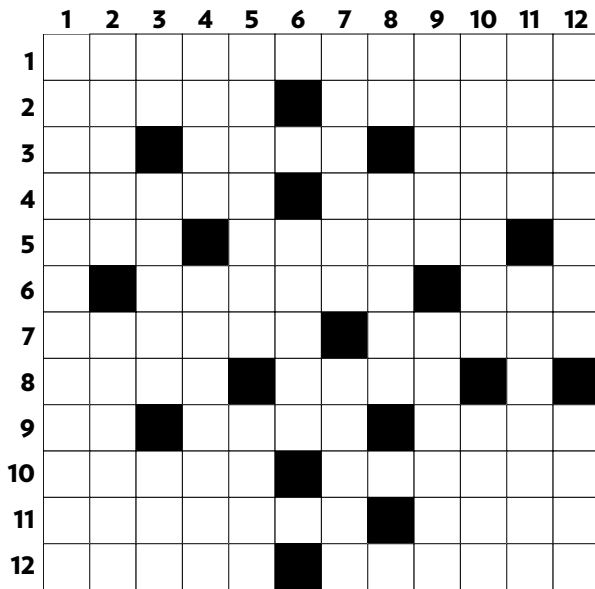
## MOTS FLÉCHÉS

Solution du dernier numéro



## MOTS CROISÉS

Du lundi au samedi  
WWW.HANNEQUART.COM



### HORIZONTALEMENT

- Sans être payé.
- Solde son passif – Insecte coloré.
- Sodium – Gouvernement – Changer de poil.
- Mis de niveau – Recouvrir de tain.
- Drogue – Poète tragique français.
- Pierres fines – Musique algérienne.
- Cache-sexe – Se dit d'une âme.
- Dieu guerrier – Personne choisie.
- Règle – Grosse moulure – Indication du jour, du mois et de l'année.
- Charge obligatoire – Ville de l'Égypte ancienne.
- Fastueux – Étendues d'eau.
- Dieu grec – Lue tour à tour.

- Dispersés – Fermeté morale.
- Dénudé – Aime beaucoup – Châtié.
- Périodes – Ancienne monnaie d'or espagnole.
- Vieux routier – Enlevée.
- Le dinar y circule.
- Ancien nom de Paris – Langue balte.
- Symbole chimique – Nylon.
- Mère – Infiltration séreuse.
- Dénombré – Enfant d'Eve.
- Désavouée – Puritain.
- Région rurale – Crochet double.

### SOLUTION du dernier numéro

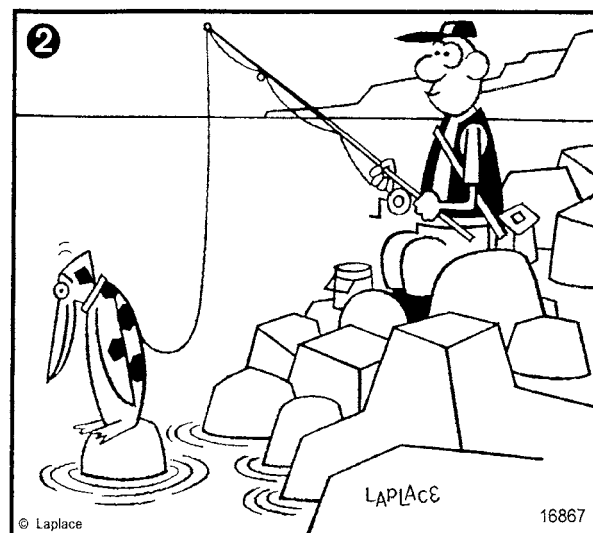
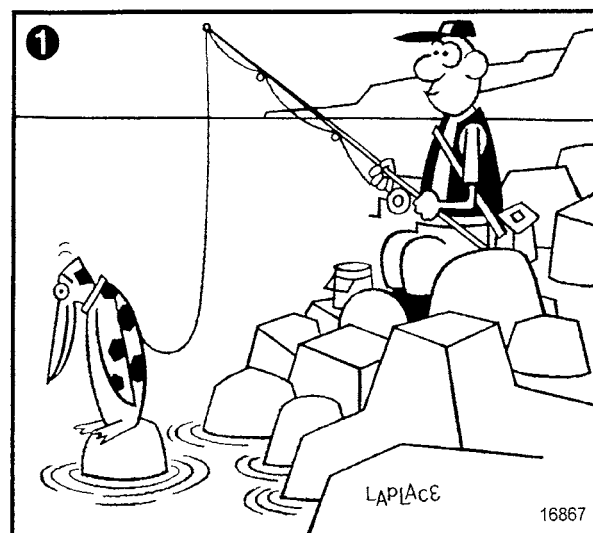


### VERTICALEMENT

- Action de rendre ordinaire.

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

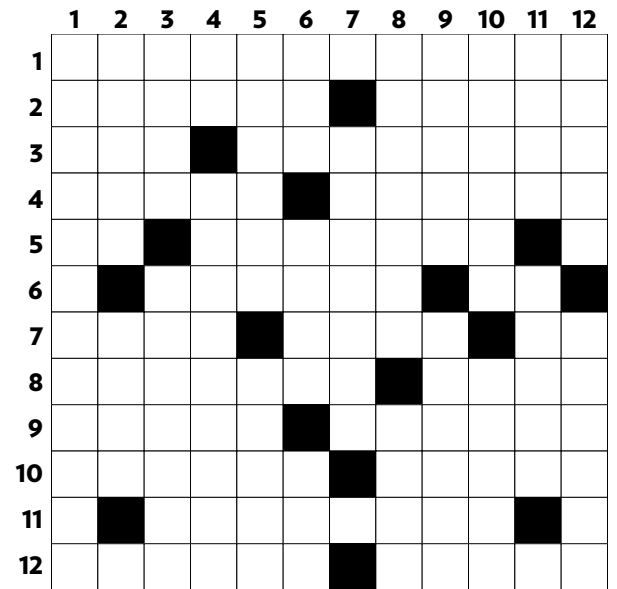
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- Avant-bras droit du pêcheur non visible.
- Poignée de la canne incomplète sous le seat.
- Un bloc complet à gauche sous l'horizon.
- La crete de la montagne de droite.
- La tête du pélican.
- Une tache de plumage en moins sur l'aile du pélican.
- Le dessin du pélican.
- Le dessin du pélican.

## MOTS CROISÉS PLUS

Du lundi au vendredi  
MICHEL HANNEQUART



### HORIZONTALEMENT

- Développement excessif.
- Peu sonore – Projets.
- Sport – Ils ont une peau verruqueuse.
- En slalom, espace compris entre deux piquets surmontés de fanions – Narrée.
- A la mode – Plein.
- Genre littéraire – Personnel.
- Sauf-conduit musulman – Au fond du navire – Symbole.
- Mauvais café – Ile américaine.
- D'aller – Appeler.
- Pillée – Parmi.
- Lorgner.
- Bois – Pote.

- Conjonction – Grande place publique de Pékin.
- Frais – Petit monument.
- Trois fois – Descendant – Obtenus.
- Capables de faire du mal.
- Dissidents – Peu résistant aux chocs.
- Végétal au début de sa croissance – Éclater.
- Élevées – Lieu inquiétant.
- Membre du Commonwealth – A une odeur forte.
- Ouïes – Poisson vorace.

### SOLUTION du dernier numéro



### VERTICALEMENT

- Qui accueille volontiers les étrangers.
- Fleuve – Prénom.
- Semblable quant au rang – Se délecte.